



Kostenlose Monatszeitung für Lautertal und Modautal

# DURCHBLICK

Jahrgang 25 Heft Nr. 291 November 2019 [www.dblt.de](http://www.dblt.de) & [www.felsenmeerdrachen.de](http://www.felsenmeerdrachen.de)

## Was hilft dem kranken Wald: Stilllegung als »Kernfläche Naturschutz« oder naturnahe Nutzung?

Bei einer Försterführung zum Zustand des Waldes zeigte sich, daß die Schäden durch den Klimawandel erheblich größer sind als gedacht. Revierleiter Dirk Ruis Eckhardt und Werner Kluge vom Forstamt Lampertheim erläuterten die Schäden im Einzelnen. Auf Einladung von Hildegard Förster-Heldmann (MdL Kreis Bergstraße) und Torsten Leveringhaus (MdL Darmstadt-Dieburg) ging die Führung im Regen vom Parkplatz "Not Gottes" hinauf zum Melibokus. Hier wurde eine "Kernfläche Naturschutz" ausgewiesen, eine von über 3000 Einzelflä-

chen im Hessischen Staatswald, die seit 2014 stillgelegt wurden, also aus der Nutzung herausgenommen.



*Innerhalb von vier Wochen verloren die Fichten dieser Monokultur ihre Borke und sind so zum Sterben verurteilt. Der Borkenkäfer hatte aufgrund der Trockenheit 2018 und anderer Veränderungen im Klima leichtes Spiel.*

Förster Ruis Eckhardt sind die Stilllegungsflächen eigentlich nicht recht, denn "wir brauchen das Holz". Zwar

bekommen Waldeigner für stillgelegte Flächen eine Kompensationszahlung aus den sogenannten Ökopunkten, jedoch ist die Bewirtschaftung die grundlegende Zielsetzung der Eigner, sei es privat oder kommunal. Nachhaltige Nutzung und Pflege ist für den Revierleiter daher der richtige Weg. Aufgrund der durch die Borkenkäferplage stark gefallenem Holzpreise verliert die Bewirtschaftung - auch die von Ruis Eckhardt bevorzugte naturnahe Bewirtschaftung - immer mehr an Attraktivität. "Woher nehmen wir dann aber" [weiter auf S. 2](#)

**GGEW**  
WIR SIND ENERGIE.

**DIE GGEWINNER KOMBI:  
STROM + INTERNET &  
TELEFON\* = EINFACH  
GÜNSTIG AB 29,99 EURO! \*\***

\*POWERED BY GGEW NET.  
\*\*Näheres auf [www.ggewinner-kombi.de](http://www.ggewinner-kombi.de)  
oder telefonisch unter 06251 1301-450.

Familie Ruffmann  
GGEW-Kunden  
aus Bensheim

**JETZT  
VORTEIL SICHERN:  
GGEWINNER-KOMBI.DE  
ZUSÄTZLICH  
3 MONATE  
KOSTENLOS  
waipu.tv**

**Lautertaler Elektrotechnik  
Meisterbetrieb**

Hauptstraße 36a  
64686 Lautertal  
Tel.: 06254 942697  
[www.Lautertaler-Elektrotechnik.de](http://www.Lautertaler-Elektrotechnik.de)

**15 Jahre Huth**

**Marica Klippel Nähstudio Service**

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 8.00-14.30  
u. 15.00-19.00 Uhr  
Sa 8.00-14.30 Uhr  
und Termine nach Vereinbarung

Nibelungenstraße 700  
64686 Lautertal-Gadernheim  
Tel. 06254-9430222  
0160-97926370

Hol- und Bringdienst  
Änderungsschneiderei  
Stoffe Auswahl  
und Bestellservice

**HEIMTEXTILIEN**

- Gardinen
- Tapeten
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Bodenbeläge

**HAHN** [www.hahn-bensheim.de](http://www.hahn-bensheim.de)

64625 Bensheim-Auerbach • Berliner Ring 131  
Nähe Vogelpark • Telefon 0 62 51 / 7 83 22



Liebe Leserinnen und Leser, hier ein paar Novembergedanken...

Die Natur geht in Winterschlaf, der Durchblick nicht: um Wald und Landwirtschaft, um Streuobstwiesen und sogar den Lebensraum Herbstlaub geht es hier. Im November sorgt das Wetter gern für Trübsal, der Mensch bekommt das Bedürfnis, sich über Metaphysisches Gedanken zu machen. Hier eine kleine Anregung zum Nachdenken: das älteste Wasser der Welt ist zwei Milliarden Jahre alt und wurde in sehr tiefen Minen in Kanada und Südafrika gefunden. Es ist noch nicht ganz klar ob dieses Wasser Leben enthält, jedoch weist das Vorkommen schwefelhaltiger Salze auf Mikroben hin. Der Anstich dieser fossilen Wasserschicht erlaubt einen demü-

tigen Blick in die Frühzeit des Lebens auf der Welt. Wasser ist Leben, auch wenn es uralte ist. Ob auch Steine lebendig sind? Da kann ich mit einer Definition dienen: es muß Stoffwechsel geben, auch wenn eine einzige Zellteilung tausend Jahre dauert. Mir fällt die berühmte Kinderfrage ein, wie lange eine Sekunde der Ewigkeit dauert. Sie wissen schon: das Vögelchen das alle hundert Jahre den Schnabel am Glasberg wetzt... **Ihre Redaktion - M. Hiller**



Die Beiträge in diesem Heft  
**lesen Sie nur**  
weil unsere Anzeigenkunden  
uns unterstützen!  
**Unterstützen auch Sie die Inserenten!**

Fortsetzung von S. 1

das Material für Möbel und Hausbau? Wir können nicht alles aus Metall herstellen - Holz ist im Gegensatz zu Metall ein nachwachsender Rohstoff", meint er. Grundsätzlich müsse ein Gleichgewicht zwischen ideeller und kommerzieller Betrachtung gefunden werden. Jedoch ist naturnahe Nutzung weniger lukrativ als Intensivnutzung (viel Holzverkauf) oder Stilllegung (Kompensation). Für den Wald wäre es jedoch der beste Weg. Durch das Anpflanzen von Baumarten, die besser mit dem Klimawandel zurechtkommen, könnte die Vielfalt zugunsten der gesamten Wald-Ökologie als Mehr-Generationen-Gesellschaft ge-

stützt werden, jedoch haben "fremde" Baumarten wenig Chancen: das Wild warte nur darauf, mal etwas anderes zu fressen. Daher gehört für Ruis Eckhardt zwangsläufig eine Lockerung der restriktiven Jagdbestimmungen dazu.

**Neues altes Konzept: Agroforstwirtschaft - historische Betrachtung**

Bevor der Mensch seßhaft wurde und Landwirtschaft betrieb, ernährte er sich vorwiegend aus dem Wald: Beeren, Wurzeln, Pilze, Eier und hin und wieder ein Wildtier. Später gab es Hutewälder, in die die Schweine zur Eichelmast getrieben wurden. Bäume wurden zurückgeschnitten um Futter

**Impressum: DURCHBLICK**  
Mitteilungsblatt  
für Lautertal & Modautal

- Infos aus Wirtschaft & Gesellschaft
- Herausgeber und Redaktion: GHS-GbR Waldstraße 2, 64686 Lautertal Tel 06254-9403010, mail: mh@dblt.de.
- Je früher und kürzer Beiträge eintreffen desto sicherer ist das Erscheinen
- Kein Anspruch auf Veröffentlichung und Zustellung
- Es gilt **Anzeigenpreisliste 2019**
- Das Heft enthält eine Beilage der Felsberg Apotheke Reichenbach (nur in Lautertal)
- Text-, Bild- und Anzeigen-Nachdruck nur mit schriftl. Genehmigung
- Druck 5300 Expl. Lautertal-Druck Beedenk.

**Termine für Inserate u. Berichte:**

Heft	Red.schluß	Erscheint
Dezember 2019	11.11.	30.11.
Januar 2020	09.12.	27.12.
Bürger-Info 2020	13.01.20	27.01.20
Februar	20.01.20	01.02.20
März	17.02.20	29.02.20
April	16.03.20	28.03.20
Mai	20.04.20	02.05.20
Juni	15.05.20	30.05.20
Juli / Aug.	19.06.20	01.07.20
September	17.08.20	29.08.20
Oktober	21.09.20	30.09.20
November	19.10.20	31.10.20

- Sie bekommen keinen DURCHBLICK?**
- Bitte geben Sie Ihre Adresse sowie die Anzahl der Familien oder Briefkästen in Ihrem Haus durch.
  - Briefkasten / Zeitungsrohr gut sichtbar?
  - Kein bissiger Hund im Hof oder Garten?
  - Ist der Eingangsbereich beleuchtet?
- Sie möchten dem DURCHBLICK helfen?**
- Bitte fragen Sie in Ihrer Nachbarschaft, ob das Heft pünktlich im Briefkasten lag.
  - Falls Sie ein Nein auf Ihre Fragen erhalten, so senden Sie der Redaktion eine Mail mit Name, Ortsteil und Straße des (Nicht)Empfängers.
- Redaktion: Tel. 06254-9403010, mh@dblt.de**

**KFZ und Reifenservice Feher**

**Unter neuer Leitung:**  
**Giovanni Riva**

- Reifenwechsel inkl. Einlagerung ab 42,- + MwSt.
- Inspektion ab 59,- + MwSt plus Teile nach Händlervorgabe
- Jeden Donnerstag GTÜ im Haus
- Klimaservice
- An- und Verkauf von Fahrzeugen

Am Marienberg 2 64686 Lautertal  
Tel. 06254-940010 mobil 0178-6023054  
giovanniriva638@gmail.com

**BF Dienstleistungen e.K.**

**Ab 01.11.2019**  
**Büroräume**  
**gesucht**

1-2 Zimmer inkl. Toilette zur Miete im Lautertal

**BF Dienstleistungen Horst Hlavizna**  
☎ 0172-6110972  
info@bf-dienstleistungen.com

**ERGO**

Was uns auszeichnet, ist die Nähe zu unseren Kunden.

**Generalagentur**

Gerda Albrecht  
Bensheim  
Lilienthalstraße 10-12  
Tel. 06251-984141



"Natürlicher" Mischwald, der nicht als Naturwald angelegt wurde: auf einer durch Borkenkäfer entstandenen Lichtung kamen verschiedene Baumarten hoch. Im Lauf der Jahre wird sich dieses Bild noch mehrmals ändern, wenn die einzelnen Arten entsprechend ihrem jeweiligen Licht- und Nahrungsbedarf weiterwachsen.

Werner Kluge (Forstamt Lampertheim) erläutert die stillgelegten Bereiche der Kernfläche Naturschutz. Diese Flächen werden sich selbst überlassen. Urwald wird es aber nie wieder werden.



Die Entwicklungsstadien eines Waldes zeigt Dirk Ruis Eckhardt. Je gemischter ein Wald an Arten und Altersstufen ist, desto robuster ist er. Der Förster unterstützt im besten Fall natürliche Vorlieben der Bäume.

Wie alt ist wohl die dicke Buche oben (mit der Markierung gelbe 6)? In einem Wirtschaftswald werden Buchen mit 90-120 Jahren gefällt, dann sind sie wesentlich schlanker als diese hier. Trotzdem gab es unter den beiden Forstamtspraktikanten unterschiedliche Schätzungen zum Alter: zwischen 130 und 180 Jahren. Denn das Alter eines Baumes läßt sich nicht linear an der Dicke ablesen. Lichtverhältnisse, Nachbarschaften, Bedingungen im Jungwuchsstadium (Wildverbiß, Schäden durch Wanderer oder Mountainbiker) wirken sich auf das Wachstum aus.



links: diese Buche erlebte in ihrer Jugend mehrfache Schädigungen durch Wildverbiß oder Abknicken. Heute trägt ihre gewaltige Krone etliche Totholzäste. An vielbewanderten Wegen müssen Bäume mit viel Totholz trotz Stilllegung entfernt werden, da sie eine Gefährdung darstellen. Allerdings können die Forstarbeiter solche Bäume inzwischen nicht mehr mit Axt und Säge fällen, denn die Krone kann jederzeit herunterstürzen. Die Bäume vertragen keine Erschütterung mehr. Sie müssen von ferne mit Schlepper und Seilwinde umgezogen werden.

rechts: Reliktwald direkt unter dem Melibokusgipfel; die Stämmchen sind 150 Jahre alt!



alle Fotos M. Hiller

## WIR MACHEN WARM UMS HERZ!

MINICH DENKT WEITER.



NIBELUNGENSTR. 792  
64686 GADERNHEIM  
**24-STUNDEN-SERVICE**  
**06254 / 1601**



### Wir bieten:

- ganzjährig gesicherten Arbeitsplatz
- Selbständiges und eigenverantwortliches Arbeiten
- interessant und abwechslungsreich
- mit modernen Maschinen und Technik
- Übertarifliche Entlohnung



### Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

- Landmaschinenmechaniker/in
- Nutzfahrzeugmechaniker/in

Abgeschlossene Berufsausbildung, Führerschein Klasse B T BE (gerne auch CE) sind ein Muss. Flexibilität, Einsatzbereitschaft, Kommunikations- u. Teamfähigkeit, sowie selbstbewusstes und freundliches Auftreten bei Kunden werden vorausgesetzt.

Bewerbung mit Lebenslauf an:



Turmstraße 9  
64686 L.-Gadernheim  
06254-1294 / 0177-9701099  
Fax 06254-3426  
bickelhaupt-weber@t-online.de

herzustellen (Schneitelbaumwirtschaft), junge Stangen wurden bei der Hackwaldwirtschaft entnommen. Streuobstwiesen wechselten sich mit Acker- und Waldflächen ab. Vielleicht zwingt der Klimawandel dazu, jetzt wieder zu einer Mischform aus Wald- und Ackerbau zurückzukehren. Verbesserte Wasser- und Nährstoffversorgung, Grundwasserschutz und höhere Bodenfruchtbarkeit sowie Schutz vor Erosion wären die Vorteile, zudem eine Verbesserung des Klimaschutzes und der Biodiversität. M. Hiller

### Streulaub und Gras Versteigerung

Bei Hermann Bauer (ein Dorf im Odenwald 1997\*) ist zu lesen, daß es in Schannenbach früher regelmäßig Versteigerungen gab. \*ein Exemplar bei der Redaktion erhältlich, 15 e: mh@dblt.de!

## Landwirtschaft: von Seßhaftwerdung, Viehhaltung und Krankheiten - bis zum Burnout der Landwirte

Ein Klimaumschwung könnte die Neandertaler gezwungen haben, zu Kannibalen zu werden. In der Eem-Warmzeit (vor etwa 126.000 bis 115.000 Jahren) breiteten sich Wälder aus, wo vorher Grasland war, die Jagd auf Beutetiere wurde unmöglich.

Zuvor, in der Altsteinzeit, hielt der Mensch sich junge Wölfe als Wächter und Jagdhelfer - aufessen ging leider nicht, denn Wölfe fressen mehr als sie liefern und wurden so über viele Generationen schließlich zum Hund. Der machte sich nützlich: um 8000 v.Chr. begann der Mensch Ziegen und Schafe zu halten, später auch Schweine und Rinder, die bewacht werden mußten. Alle heutigen Rinder in Europa und Nahost stammen von einer einzigen Herde im fruchtbaren Halbmond ab. Durch Zähmung und Zucht schrumpfte deren Gehirn um ein Viertel, die Sinne wurden weniger scharf. Und die Viehzucht förderte das Bevölkerungswachstum: die Frauen der Jäger und Sammler wurden erst erneut schwanger wenn das Kind selbst mitwandern konnte, mit 4 Jahren. Seßhafte Frauen wurden alle 2 Jahre schwanger.

Pocken und Masern stammen direkt aus der Seßhaftwerdung: Jäger und Sammler hatten nur sporadisch Kontakt zu infizierten Tieren, Bauern aber

leben mit ihnen zusammen. Beim Kontakt durch Ausmisten und Düngen manifestieren sich Krankheiten. Mäuse, Ratten, Läuse und Flöhe bringen die Pest, Tuberkulose, Typhus und Cholera. Die ersten Bauern hatten durch einseitige Getreideernährung schwache Abwehrkräfte: zuviel Kohlehydrate, zu wenig Eisen, Eiweiß und Vitamine. Die Folge war Skorbut, Karies, Gelenkentzündungen. Ein Bauer um 9000 v. Chr. hatte eine Lebenserwartung von 40 Jahren bis zum Greisenalter. Jäger und Sammler dagegen ernährten sich von Fleisch, Obst und Nüssen. Resistenz gegen Seuchen aber konnte nur entwickeln, wer Vieh hielt.



Youtube Videoreihe  
"Landwirtschaft damals"

Und Bauern können dem gleichen Stück Land bis zu 100x mehr Erzeugnisse abringen als Jäger und Sammler. Übrigens wurde die Landwirtschaft unabhängig voneinander an acht Orten der Welt erfunden, zwischen 9000 v.Chr. im fruchtbaren Halbmond und 3000 v. Chr. in Zentralafrika. Sie verbreitete sich mit einem Kilometer pro Jahr weiter, verstärkt durch eine kühle

trockene Phase um 6000 v. Chr, die zur Wanderung zwang: vor 11.500 Jahren gab es innerhalb eines Menschenlebens (= 40 Jahre) eine Klimaerwärmung von durchschnittlich 6 Grad.

Um ca. 3000 v. Chr wird durch Genmutation Milchzucker für Erwachsene verträglich, der erste Hinweis auf Milchernährung ist jedoch noch viel älter. Man fand eine Scherbe mit Milchfett aus dem 6. Jahrtausend v. Chr. Heute, 5000 Jahre später, wird Laktoseunverträglichkeit häufiger - oder wurde bislang nur nichts über die Häufigkeit vermerkt?

Auf 11.000 Generationen Nomaden (Jäger und Sammler) folgen nur 100 Generationen der neolithischen Revolution, wie die Erfindung der Landwirtschaft auch genannt wird. Weitere 100 Generationen später leben wir.

Wir hätten also noch sehr viel Zeit, um uns auf die Seßhaftigkeit einzustellen, und die Unverträglichkeiten der heutigen Zeit sind "Kinderkrankheiten". Vielleicht ist aber auch Fleisch und Milch von gezähmten (= degenerierten) Tieren schlechter verträglich als das von wild lebenden? Oder vielleicht treten immer mehr Unverträglichkeiten und Krankheiten auf, seit die Ernährung von Fleisch in Richtung Vegetarisch / Vegan tendiert (fehlender "Stallgeruch")? Noch ein Gedanke könnte

**Ihre Martinsgans  
direkt vom Bauernhof**

Frisch geschlachtete Gänse  
aus Freilandhaltung



Puten  
Truthähne  
Landenten  
Flugenten  
Hähnchen

Wegen der großen Nachfrage  
empfehlen wir Ihnen, rechtzeitig  
an Ihre Bestellung zu denken!

Familie Rettig  
Breitenwiesen  
Tel. 0 62 54 - 13 64




Gutes  
am  
Hornung

[www.landmetzgerei-hornung.de](http://www.landmetzgerei-hornung.de)  
Landmetzgerei Hornung Nibelungenstr. 243  
Tel. 06254-1241 Reichenbach



**DURCHBLICK**

Bin schon da!

**Klein aber immer präsent:  
Unsere Minianzeige 285 Euro**  
für ein Jahr (11 Schaltungen) zuzügl. MwSt.  
Telefon 06254-9403010 Mail mh@dblt.de

**ZUM ERBACHER HOF  
LANDGASTHAUS**

Ungarisch-Deutsche  
Küche

- Spezialität: Wild & Gans -  
- Wochenangebote -  
- Gemütliche Atmosphäre -

Mo-Mi & Fr: 17:30-22:00  
Do: Geschlossen  
Sa, So, Feiertage: 11:00-22:00

**Hofladen Hartmann**

**Weidefläche  
Ackerland  
gesucht**

Odenwaldstr. 80  
64397 Modautal-Brandau  
Tel. 0170-9469538

**Koboldklause**

im K. A. A. A.

Café Bistro Odenwälder Küche  
im Felsenmeer-Informationszentrum

Tel. 06254-940161 [www.koboldklause.de](http://www.koboldklause.de)

Mehr Infos und Bilder im Web:  
[www.zum-erbacher-hof.com](http://www.zum-erbacher-hof.com)

Nibelungenstraße 716  
64686 Lautertal  
Telefon: 06254 / 940 62 62  
Mobil: 0170 / 826 91 15  
E-Mail: [zumerbacherhof@gmail.com](mailto:zumerbacherhof@gmail.com)

Gasthaus - Metzgerei

**»Zum grünen Baum«**

Gutbürgerliche Küche - Fleisch und Wurst  
aus eigener Herstellung

Karl-Heinz Hechler, Nibelungenstraße 324, Reichenbach  
Tel. 06254-1243 - Mi Ruhetag



sein: als Generation zählen 25 Jahre, die Lebenserwartung steigt jedoch. So müssen immer mehr Menschen gleichzeitig ernährt werden. Aber die Kriege der letzten Jahrhunderte haben mehr Menschenleben gefordert als Hunger und Krankheit.

**Hier jetzt noch ein kleiner Ausflug zum Thema Arbeit:**

die Selbstaufwertung brachte die Notwendigkeit der regelmäßigen Arbeit mit sich. Wer im Frühjahr nicht sät, leidet ein Jahr lang Not.

Heute fahren Traktoren stolz mit dem Spruch "Landwirt: der wichtigste Beruf der Welt - wir machen euch alle satt!" herum, aber immer mehr Landwirte leiden unter Burnout-Syndrom. Obwohl der tägliche Umgang mit Vieh und Erde gesund erhält, machen hohe Belastung und niedrige Wertschätzung krank.

Denn unsere Gesellschaft hat eine perfide Eigenschaft: sie teilt sich auf in überbezahlte administrativ-verwaltende (schwarzer Schimmel, ich weiß) und unterbezahlte betreuend Tätige. Dazwischen versuchen die Produzierenden zu überleben.

Ein wunderbarer Lesetipp dazu: "Bullshit Jobs - vom wahren Sinn der Arbeit". David Gräber beschreibt darin anhand von Beispielen, warum sich Manager, Banker, Vorstände und Aufsichtsräte bei überdurchschnittlicher Bezahlung schlecht fühlen. Auf der anderen Seite

gibt es die Pflegeberufe, die Bildungsberufe, die Landwirtschaft: durchweg unterbezahlt und unterbewertet. Je mehr eine Arbeit anderen nützt, desto schlechter wird sie bezahlt. Gräber stellt einen direkten Zusammenhang her zwischen Altruismus / Egoismus und Arbeitslohn.

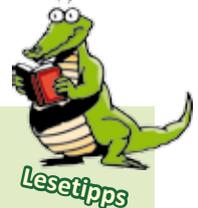
Er führt als illustrierendes Beispiel eine Petition aus dem Jahre 1837 an, als in Massachusetts ein Gremium von Geschäftsleuten eine Transport-Gesellschaft mit begrenzter Haftung gründen wollte. Reisende Handwerksgelesen klagten dagegen: "sie freuten sich als reisende Gesellen, ihre eigenen Herren zu seien, und sie wollen den von ihnen geschaffenen Wert nicht anderen überlassen. Gesellschaften legen Mittel in die Hände unerfahrener Kapitalisten, mit denen sie uns die Profite unserer Kunst wegnehmen, die zu erwerben uns jahrelange Arbeit gekostet hat..." (Anm. 44, S. 451). Aber es kam anders: über die ehrliche Arbeit siegten Kapitalgesellschaften und Management.

Da bleibt uns doch nur, mit Stolz weiter daran zu arbeiten, daß es anderen besser geht. Wenn der Landwirt uns nicht satt machen würde, wenn die rumänische Pflegekraft uns nicht den ganzen Tag umsorgen würde, wenn Lehrende sich einen feuchten Dreck um unsere Bildung scheren würden, dann würde es irgendwann auch keine "Telefondesinfizierer"\* mehr geben. So, wie

es heute keine Landwirtschaft gäbe, wenn nicht irgendjemand irgenvann auf die Idee gekommen wäre, statt unverdaulichem Gras (ich weiß, das muß 'statt unverdaulichen Grases' heißen) die schmackhafte Ziege zu essen.

\* "Filmproduzenten, Telefondesinfizierer, Frisöre, Unternehmensberater und Versicherungsvertreter" gehören laut 'Anhalter' (siehe Lesetipp) zum als überflüssig erachteten Drittel der Bevölkerung von Golgafrincham, das kurzerhand auf der Erde entsorgt wurde. Und dort haben wir sie jetzt...

Marieta Hiller



- ◆ GEO Epoche 'Steinzeit'
- ◆ David Gräber, Bullshit Jobs - vom wahren Sinn der Arbeit, 2018 ISBN 978-3-608-98108-7
- ◆ Douglas Adams, Per Anhalter durch die Galaxis - fünfbändige Trilogie 1981-1993
  1. Anhalter ISBN 3-453-14697-2
  2. Das Restaurant am Ende des Universums ISBN 3-453-14698-0
  3. Das Leben, das Universum und der ganze Rest ISBN 3-453-14605-0
  4. Macht's gut, und danke für den Fisch ISBN 3-453-14606-9
  5. Einmal Rupert und zurück ISBN 3-453-08230-3
 plus Nr. 6 post mortem 2009: "Und übrigens noch was" ISBN 978-3-453-26640-7

Feiern in  
u(h)riger Atmosphäre  
**Zum Schorsch**

64658 Erlenbach bei Fürth  
06253-932363  
www.zum-schorsch.de

**Silvester 2019**  
Ab 17 Uhr  
geöffnet!

Ihre Reservierung für die Weihnachtstage nehmen wir gerne schon entgegen.

*Freitags und Samstage im November*  
Oigewigeld...  
Kohlroulade mit Specksoße, Salzkartoffeln und Salat 11,90 €

Im November täglich  
**WILD**  
Wildrahmsuppe 3,80 €  
Wildschweingulasch Semmelknödel und Rotkraut 12,90 €

Sonntag 1. Dezember 2019  
1. Advent  
**Adventsmarkt "Rund um den Dorfteich"**

**KultUr+Par**

**Freitag 8. November 2019**  
**MAGNOLIA**

**Freitag & Samstag 13. & 14. Dez. 2019**  
**Cartwrights**

Von Mittwoch bis Sonntag ab 11 Uhr durchgehend geöffnet.

HOTEL  
\*\*\*  
**WIESENGRUND**  
RESTAURANT

**Gänsebraten auf Vorbestellung**  
Eine Gans mit leckerer Füllung, Knödel, Apfelrotkohl und Gänsesoße für 4 Personen (ca. 82,- €)  
\*\*\*

**Gans- und Wildspezialitäten im November und Dezember**  
\*\*\*

**Weihnachten**  
vom 24.12. bis Neujahr täglich geöffnet.  
\*\*\*

**Großer Silvesterball**  
Begrüßungscocktail, Internationales Schlemmerbuket, Live-Musik, kleines Programm und Mitternachtssuppe (Shuttle-Service auf Anfrage)  
\*\*\*

**Erweitertes Katerfrühstücksbuffet am 1. Januar**  
Bis 12 Uhr (11,- € p.P.)  
\*\*\*

**Feuerwehrball am 11. Januar**  
Traditionelles Fest der FFW Winkel wieder mit großer Tombola und Alleinunterhalter mit Showeinlagen

Wir freuen uns auf Sie!

64678 Lindenfels-Winkel, 06255-96010  
[www.hotel-wiesengrund.de](http://www.hotel-wiesengrund.de)



## Arbeitswelt

### Durchstarten in die Selbstständigkeit: 5.11. Thema Internetpräsenz

Angebote für Existenzgründer, Gründungsinteressierte und Unternehmer im Raum Darmstadt-Dieburg gibt es im Rahmen der Veranstaltungsreihe "Durchstarten in die Selbstständigkeit": Am 5. November wird ein Seminar zum Thema Internetpräsenz angeboten. Bei dieser Veranstaltung sprechen die Referenten Marc Oliver Giel und Richard Mecke-Schrod über die Anforderungen an einen professionellen Internetauftritt und vermitteln die Grundlagen des Online-Marketings. Der Informationsabend ist am Dienstag, 5. November von 18.30 bis 20.30 Uhr im Kreishaus Dieburg, Albinstraße 23, 64807 Dieburg.

Das Thema **Datenschutz** wird erstmals behandelt: am **14.11.** mit Datenschutzbeauftragter Irina Sudheimer-Kahles; Donnerstag, 14. November von 18.30 bis 20.30 Uhr im Kreishaus Dieburg. Teilnahme jeweils kostenlos, Anmeldung Telefon 06071-881-2067 oder regionalmanagement@darmstadt-dieburg.de (*ladadi*)

### 24-Stunden-Pflege: Schützen Sie sich vor Schwarzarbeit

Die 24-Stunden-Pflege ist die beste Lösung für eine verantwortungsvolle Pflege im vertrauten Zuhause. Erfahrene Pflegekräfte kümmern sich um Ihren Angehörigen und übernehmen alltägliche Aufgaben im Haushalt. Doch die Gefahr einer Scheinselbstständigkeit ist groß. Schwarzmarktangebote in der Pflegebranche boomen, der Markt wird undurchsichtig. Pflegekräfte geben an, als selbstständiger Dienstleister ein Gewerbe angemeldet zu haben, arbeiten in Wirklichkeit aber schwarz. Dabei werden vom Auftraggeber weder Lohnsteuer noch Sozial-

versicherungsbeiträge abgeführt, was gemäß § 266a StGB mit einer Freiheitsstrafe oder einer Geldstrafe geahndet werden kann. Daher ist bei der Anbietersuche Vorsicht geboten. Um Angehörigen eine legale Betreuung zu ermöglichen, unterstützt der Verband Pflegehilfe bei der Suche nach geprüften Anbietern für u.a. 24-Stunden-Pflege, Treppenlifte oder barrierefreie Badumbauten. **Die Mitarbeiter der Beratung sind von 8-20 Uhr unter der bundesweiten Rufnummer 06131 / 83 82 160 kostenfrei erreichbar. Infos auch hier: [www.pflegehilfe.org](http://www.pflegehilfe.org).**

### Bundesteilhabegesetz: Beratung

Ab 2020 ändern sich Zuständigkeiten zwischen Kreis und Landeswohlfahrtsverband Hessen bezüglich des Bundesteilhabegesetzes.

Kreis Bergstraße: existenzsichernde Leistungen ab 1. Januar direkt beim Kreis beantragen; das Sozialamt des Kreises bietet Beratungstermine an: dienstags von 9-13 Uhr, in Bensheim (Stiftung Nieder-Ramstädter Diakonie Volkerstraße 37-39) und im Rathaus Fürth. *kb*

### Arbeitsmigration ist notwendig

Wer hochnäsig über Wirtschaftsflüchtlinge spricht, sollte bedenken daß diese vor allem die Arbeit machen, die für uns alle dringend notwendig ist: Bauarbeiter und Haushaltshilfen, Lagerhelfer und Pflegekräfte. Eben gerade die, die die handfeste Arbeit erledigen, für die es kaum noch deutsche Bewerber gibt. In Singapur z.B. leben insgesamt 1,4 Millionen Arbeitsmigranten (Gesamtbevölkerung 5,7 Mio). Quelle: GEO Septemberheft 2019 *mh*

Kostenlose Monatszeitung für Lautertal und Modautal

**DURCHBLICK**  
...h bin schon da!

**Ihre Stellenanzeige  
im Durchblick:**

zuverlässig einmal monatlich in jeden Haushalt  
**So finden Sie die richtigen Leute direkt vor Ort!**

**Tel. 06254-9403010 [mh@dblt.de](mailto:mh@dblt.de)**

**E-Bike Center**  
**Bergstraße**

**Olek's Radsport** GmbH  
Ihr Spezialist für Fahrräder  
und alles was dazugehört!

64683 Einhausen · [www.oleks-radsport.de](http://www.oleks-radsport.de)  
Telefon 06251 - 53039

**PELTEKO**  
ENGINEERING & MANUFACTURING

Dentaltechnik · Steuerungstechnik · Elektrotechnik  
**Lösungen nach Maß**  
[pelteko.de](http://pelteko.de) · 0 6254 94 03 90 · [kontakt@pelteko.de](mailto:kontakt@pelteko.de)

**Spenglerei Lammer**  
Innovationen aus Metall

Robert Lammer  
Neunkircherstrasse 5, 64686 Gadernheim  
Tel. 06254 / 943249 Mobil 0151-18445509  
[Spenglerei-lammer@t-online.de](mailto:Spenglerei-lammer@t-online.de) Fax 943248

**PUTZHILFE  
GESUCHT!**

(M|W|A-Z)

**INTERESSE?  
EINFACH ANRUFEN:  
06254 95960-10**

*thma pure*  
DESIGN | MARKETING | BÄM!



## Älter werden in Lautertal: neue Initiative von Gemeinde und Bürger\*innen

Die Lebensqualität älterer Menschen in Lautertal zu verbessern: das haben sich aktive Bürger und VertreterInnen aus Verwaltung und Gemeinde in einer neu gegründeten Steuerungsgruppe zur Herzensangelegenheit gemacht.

Unterstützt durch das Projekt „Im Alter IN FORM“ der Bundesarbeitsgemeinschaft der Senioren-Organisationen (BAGSO), finanziert vom Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft, fand dazu ein erstes Treffen statt. Ziel ist das Wohlbefinden, die Gesundheit und Selbstständigkeit älterer Menschen in Kommunen nachhaltig zu verbessern. Insbesondere auch alleinlebende oder einsame Menschen sollten an geselligen, kulturellen und informativen Veranstaltungen teilnehmen können, die Möglichkeit haben in Gemeinschaft leckere und gesunde Mittagsmahlzeiten zu genießen sowie sich mit Spaß und Freude zu bewegen.

Damit vorhandene Angebote in der näheren Umgebung erreicht werden können, braucht es u.U. einen Fahrdienst für ältere Menschen in den Ortsteilen. Um vorhandene Angebote möglichst lückenlos zu erfassen, werden die Verantwortlichen der verschiedenen Vereine und Organisationen in den nächsten Wochen von der Verwaltung angeschrieben und zu

**Vormerken:** 4. Dezember 2019  
**Werkstattveranstaltung**  
»Älter werden in Lautertal«  
17-20.30 Uhr Sitzungssaal  
Rathaus Reichenbach

einer besonderen Veranstaltung eingeladen. Wichtig ist der Koordinierungsgruppe, dabei mit möglichst vielen Akteuren in der Seniorenarbeit die Angebotsituation in Lautertal und Umgebung zu diskutieren, sie ggf. neu auszurichten, vorhandene Lücken zu schließen

und Ideen für weitere Maßnahmen zu entwickeln. Dazu findet am 4. Dezember eine Werkstattveranstaltung statt. Alle Verantwortlichen in der Seniorenarbeit, aus der Politik und interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen sich und ihre Angebote vorzustellen und Ideen zu entwickeln, wie das Wohlbefinden älterer Menschen in Lautertal durch leckeres Essen, mehr Bewegung und gemeinsame Aktivitäten gesteigert werden kann. Denn wie die Gerontologin Frau Prof. Ursula Lehr immer sagt: „Es kommt nicht darauf wie alt man wird, sondern wie man alt wird!“ *GL*

1. November  
**Impfkaktion gegen Influenza**  
11 bis 16 Uhr im Rhein-Neckar-Zentrum Viernheim  
Krankenkassenkarte und Impfbuch mitbringen  
Aktion des Kreises Bergstraße mit DRK, und Ärzteschaft

**Praxis für Bowtech<sup>®</sup> und Energiearbeit Margit Welker**  
Wiesenstraße 16A  
Gadernheim  
Tel. 06254-309 52 25  
www.bowtech-welker.de

**Biete erfahrene zuverlässige Hilfe**  
für Alltagsbegleitung beim Einkaufen, Arztbesuchen, leichter Demenz oder Betreuung bei Krankheit, Bügeln etc.  
Infos: 06254-7548 oder Anrufbeantworter, ich rufe zurück. Auf Ihren Anruf freue ich mich!

**Mori** Einlagen  
Schuhe für Einlagen  
Maßschuhe  
Diabetikerversorgung  
Bandagen  
Kompressionsstrümpfe  
Hausbesuche  
Nibelungenstr. 302  
Reichenbach  
☎ 06254 / 1317  
orthopaedie-mori.de

*Kompetenz in Gesundheit*

**Florian Gesundheitszentrum**

**Apotheke & Sanitätshaus      Drogerie & Kräuterstube**

Reinhold Unger, Fachapotheker für Offizinpharmazie

**Unser Service für Sie**

- Phytotherapie & Homöopathie
- kostenloser Botendienst
- Teemischungen
- Haus- und Reiseapotheke
- Medikamentenbestellung per Tel/Web/Mail/App

Nibelungenstrasse 707 · 64686 Gadernheim  
Telefon: 06254-94 21 94  
info@apotheke-lautertal.de

**Mo.-Fr.: 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr & 14.30 Uhr bis 18.00 Uhr  
Samstag: 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr**

**WANDERREISEN**

*„Tu Deinem Leib Gutes, damit Deine Seele Lust hat darin zu wohnen.“ – Theresa von Avila*

von  
Tanja  
Formatschek  
begleitet

**Frauenwanderreise**  
**02.05. - 09.05.2020**  
**Wohlfühltag auf Menorca**

**Beratung und Buchung:**  
Termine nach Vereinbarung  
Reiseagentur  
Tanja Formatschek  
Hauptstr.7  
64686 Lautern

Tel.: 06254 / 94 25 57  
Mobil: 0176 / 80 17 03 42  
tanja.formatschek@takeoff-reisen.de



## Unterwegs im Geopark:

... gemeinsam wandern & laufen

### Wanderfreunde Lindenfels:

02.11. Reichelsheim V 13.11. Zell V  
20.11. Nieder-Liebersb. M 27.11. Schlierbach V

Lauftreff Lautertal: jeweils um 15.30 Uhr  
02.11. T 09.11. F 16.11. Sp 23.11. F 30.11. Sp

OWK Lindenfels: 10.11. Winterkasten -  
Klein-Gumpen B 13:00 Uhr

### Infos

Geopark-Terminkalender  
www.geo-naturpark.net  
Newsletter 06251-707923

### Lauftreff Lautertal:

S = Selterswasserhäuschen Elmshausen  
N = Parkplatz Neunkircher Str. Gadernh.  
F = Parkplatz Friedhof Elmsh.

Sp = Parkplatz Sportplatz Schönberg  
R = Parkpl. Römersteine Bee.

T = Parkplatz Talweg Reichenb.

Margit Pösel 06251-39324  
Odenwaldklub Ernsthofen:

www.owk-ernsthofen.de  
Wanderfreunde Lindenfels:

M = Moelanplatz V = Victoria-Parkplatz  
L = Löwenbrunnen B = Am Brännchen

Start 13.15 Uhr Dauer 2,5 Std. mit Einkehr  
+ Busrückfahrt



## Herbstwanderung mit Fackeln im Felsenmeer

Zum Saisonabschluß  
läd das Felsenmeer  
Informationszentrum

ein, auf magisch beleuchteten We-  
gen durch den Felsbergwald zur See-  
gerhütte zu wandern. Über das harte  
Leben der Steinarbeiter wird berichtet  
und der Museumskeller mit den alten  
Steinhauerwerkzeugen gezeigt. Mit  
Imbiß 8€, 17-20 Uhr, Infos und Anmel-  
dung: Felsenmeer-Informationszent-  
rum Lautertal, 06254-940160



## Gelber Beutel, Birne oder Pilgermuschel?

Wir sind's: Klasse 9.3  
der Stephen-Hawking-  
Schule in Neckarge-  
münd! Er ist's: der CAMINO INCLUSO,  
Pilgerweg Odenwald! Der ominöse gel-  
be Beutel im Wald ist inzwischen auf-  
gefallen. Beim Odenwaldklub war zu  
erfahren, daß es ein neuer Pilgerweg  
ist. Im Rahmen eines Projekts der SRH  
Stephen-Hawking-Schule (sonderpädä-  
gogisches Bildungs- und Beratungszent-  
rum mit Förderschwerpunkt körperliche  
/ motorische Entwicklung) nimmt  
der Pilgerweg Gestalt an. Erfreut da-  
rüber, daß „*unser Zeichen entdeckt  
wurde und sich viele für unser Projekt  
interessieren*“, erläuterten Schüler\*  
mit ihren Lehrern\* ihr Projekt vor Ort.  
Das Geheimnis um den gelben Beutel war

schnell gelüftet: es handelt sich um ein  
Säckchen, das früher die Jakobspilger\*  
statt eines Rucksacks unter ihrem Um-  
hang trugen. Diesen Pilgerbeutel, den  
die Schüler\* neben Stöcken, Stempeln,  
Stempelkästen, Pilgerpässen selbst  
herstellten, gestalteten sie als Zeichen  
für den Weg. Gar nicht so einfach, die  
eigene Vorstellung eines Wegzeichens  
den vorgegebenen  
OWK-Kriterien anzu-  
passen: einfarbig soll  
es sein, eine einfa-  
che Form haben, mit  
vorgegebener Grö-  
ße auf einen weißen

rechteckigen Spiegel passen, das Ganze  
muß ja für die Wegewarte zu handha-  
ben sein. So läßt die gemalte Variante  
an den Bäumen Raum für Fantasie. Der  
Odenwaldklub versieht gerade die aus-  
gewählten Etappen mit diesem einheit-  
lichen Zeichen. "Darüber freuen wir uns  
besonders! Ein einheitliches Zeichen  
ermöglicht es, sich auf einen fremden

Weg einzulassen,  
dem eingeschlage-  
nen Weg zu vertrau-  
en. Das gibt Freiraum  
für Anderes." so die  
Schulklasse. red  
(\*="innen")

### Funzelführung im Fürstenlager

2.11. 17 Uhr, 16.11. 16:30 Uhr

7.+8.12. 16:30 Uhr

8 H Treffpunkt Weißezeughäuschen

Anm. erforderlich 06251-9346-0

info@schloesser.hessen.de

# Es muss alles raus daher radikal reduziert!!!

Wir müssen leider schließen  
wegen Kündigung unseres Mietvertrages

%

Ab sofort!

TOTALER %

Alles muss raus!

# RÄUMUNGSVERKAUF!

LIEBHERR  
BLANCO  
Miele

SIEMENS  
Häcker  
GUTMANN

nobilial  
BORA  
EFF

Hoch-  
wertige  
Accessoires

TEMPUR  
Betten,  
Matratzen, Kissen

# küchenmink

Küchen Mink GmbH & Co. KG

Ampèrestraße 11 . 64625 Bensheim

Tel.: 0 62 51- 77 00 18  
Fax: 0 62 51- 77 00 19

info@kuechenmink.de  
www.kuechenmink.de

Mo - Fr: 10.00 - 18.00 Uhr  
Sa: 9.00 - 16.00 Uhr

## Vortrag & Diskussion: Rettet den Boden!



### Klimabündnis Bergstraße

Dienstag, 05.11. 2019 19 Uhr

Sankt Laurentius Kirche (Nebengebäude)  
Hagenstraße 22, Eingang Tannbergstraße  
64625 Bensheim (Weststadt)

Eintritt  
frei!

[www.klimabuendnis-bergstrasse.de](http://www.klimabuendnis-bergstrasse.de)  
[birgitrinke36@googlemail.com](mailto:birgitrinke36@googlemail.com)

## Streuwiesen schützen – aber richtig!

Der beste Schutz für Streuwiesen ist die Unterstützung der regionalen Fruchtsaftkellereien. Vor Ort erzeugte Produkte tragen maßgeblich zum Erhalt unserer Kulturlandschaft bei, aber nur durch fachgerechte Bewirtschaftung und auskömmlichen Absatz der Erzeugnisse kann der Fortbestand der Streuwiesen gesichert werden. Eine Extensivierung ist nach Überzeugung des Verbandes der Agrargewerblichen Wirtschaft (VdAW) e.V. nicht zielführend, denn Streuwiesen als Vorläufer des heutigen Erwerbsobstbaus dienen der Selbstversorgung und dem Verkauf. Durch strukturelle Veränderungen in der Landwirtschaft sind die Bestände in den letzten 100 Jahren kontinuierlich gesunken.

Der Schutz von Streuwiesen ist daher das Ziel zahlreicher Initiativen und Fördermaßnahmen. Elementar für ihren nachhaltigen Erhalt ist aber die Bewirtschaftung, denn Schutz der Bestände allein sichert nicht den Erhalt. Im Gegensatz zu Feldhecken und anderen Biotopen ist die Streuwiese Teil der Kulturlandschaft, der bewirtschaftet werden muß. Ohne menschliche Eingriffe verändert sich die Struktur: Buschland und später Wald verdrängen viele Arten, die auf Streuwiesen heimisch sind. Eine Verschärfung der Umweltauflagen hätte zur Folge, daß weitere Streuwiesenbesitzer die Bewirtschaftung einstellen.

Viele Organisationen und Initiativen fordern die Unterschutzstellung von Streuwiesen, dadurch kommt es zu

weiterer Extensivierung und Einschränkung der Bewirtschaftungsmöglichkeiten, aber auch der Pflege- und Gesunderhaltungsmaßnahmen. Eingriffe wie Gehölzschnitt, Verjüngung, Düngung und Pflanzenschutz sind jedoch unbedingt erforderlich für den Erhalt dieser Lebensräume. Da sich ein Großteil der Streuwiesen in Privatbesitz befindet und Bewirtschaftung und Pflege vielmehr als Hobby betrieben wird denn aus wirtschaftlichen Gründen, wirkt sich eine Verschärfung der Vorgaben hinsichtlich erlaubter Pflegemaßnahmen besonders negativ aus. Aktuell ist teilweise bereits die Errichtung kleiner Hütten in den Beständen untersagt. Somit haben die Grundstücksbesitzer keine Möglichkeit, Geräte und Werkzeuge vor Ort unterzustellen, wodurch die Bewirtschaftung zusätzlich erschwert wird. Eine grundsätzliche Unterschutzstellung hätte außerdem zur Folge, daß keine Fördermittel mehr im Streuwiesbereich bewilligt werden, da der höchste (amtliche) Standard in Sachen Schutz und Erhaltung dann bereits erreicht wäre. Es empfiehlt sich somit, Voraussetzungen zu schaffen, die eine unproblematische Bewirtschaftung der Streuwiesen ermöglichen. Durch Aufklärung der Verbraucher und konstruktive Kommunikation mit Naturschutzinitiativen, Umweltschutzorganisationen und Behörden müssen die Grundlagen für einen nachhaltigen Schutz und die Weiterentwicklung der Streuwiesenbestände gelegt werden.

*vdaw*



### Insektenfreundliches Lautertal

Informationsordner im Foyer des Rathauses Reichenbach; alle Informationen auch auf [www.dblt.de](http://www.dblt.de).  
Saatguttütchen + Vertrauenskasse (für 10 m<sup>2</sup> ca. 3H Spende)



## Michi's Blumenparadies

Odenwaldstr.32  
64397 Modautal  
Tel./Fax: 06254-940408

\*\*\*\*  
FLEUROPE



myFLORIST



Trost und Erinnerung !!!! Alles für Gedenktage in eigener Herstellung - Michi & Smike

Fenster, Rollläden, Sonnenschutz,  
Türen & Haustüren,  
Parkett, Laminat,  
Designbesäge,  
Reparaturarbeiten,  
Trockenbau  
und vieles mehr!

**Bruch**

Montageservice | Innenausbau | Schreinerarbeiten

**Wir machen Ihr Zuhause schön!**

Individuell, hochwertig, zuverlässig.

Nibelungenstr. 302  
64686 Lautertal  
[www.montageservice-bruch.de](http://www.montageservice-bruch.de)

Tel.: 06254 9595855  
Fax: 06254 9595854  
Mobil: 0151 11647940  
info@montageservice-bruch.de

Adventsausstellung 2019:  
**Weihnachtszauber**  
Samstag 23.11.19  
von 17 bis 21 Uhr

Michi's Blumenparadies  
Odenwaldstr. 32, 64397 Modautal  
Telefon & Fax: 06254 940408  
[www.michis-blumenparadies.de](http://www.michis-blumenparadies.de)

Bienvenue  
WILLKOMMEN

Ihr Inserat für 285,-€   
11 Schaltungen, zuzügl. 19% MwSt.

Kostenlose Monatszeitung für Lautertal und Modautal  
**DURCHBLICK**  
Telefon 06254-9403010 Mail mh@dbl.de



## Unsere Umwelt:

... wichtige Adressen

- ♦ **Solidarische Landwirtschaft** Gemüsegarten Hoxhohl 06167-9393135  
www.gemuesegarten-hoxhohl.de
- ♦ **Repair Café** 23.11. Repair Café Bensheim, Gemeindehaus Heilig Kreuz Gemeinde  
Weserstr. 3 Infos: repaircafe-bergstrasse.de
- ♦ **Energieagentur Bergstraße**, Termine 06252-6892988  
www.wirtschaftsregion-bergstrasse.de.energie
- ♦ **Wertstoffhof Bensheim**: Zweckverband Abfallwirtschaft Kreis Bergstr. www.zakb.de  
Mo+Mi 13-16.30, Di Do Fr 08.30-12.30 + 13-16.30 Uhr Sa 09.30-15 Uhr 06256-851881
- ♦ **Sammelstellen Kork**: Korkstücke werden in der Behindertenwerkstatt in Kehl-Kork zu hochwertigem Dämmstoffgranulat aufbereitet. Bitte nur Naturflaschenkorken (kein Metall, Glas, Kunststoff, Korktapeten o. -böden!) luftig in Zwiebelnetzen o.ä. sammeln und abgeben bei: Sammelbehälter am Pfarrbüro Beedenkirchen, Elektro Rettig Elmshausen, Bäckerei Knapp Gardenheim, Edeka Markt Lautern u. Bensheim, Blumenladen & Foto Hogen Reichenbach, Familie Kosch Schannenbach; Infos: Kork-Initiative Lautertal, Walter Koepff Tel 06254-7546  
www.diakonie-kork.de
- ♦ **Kleiderspenden**: Sammelcontainer der Kolpingfamilie (Weiterverwendung der Kleider!)  
DRK-Kleiderkammern Bensh. Rodensteinschule Di 14-18 Uhr 06251-38250 Heppenh. Boschstr. 1  
Do8-11 Uhr, Fürth Heppenheim Str. 6 Mi+Do 15-18 Uhr, Zwingenb. Heidelbergerstr. 3  
Mi 10-14 Uhr 0160-92218333 Asbach: Kleidung, Küchensachen, Kinderspielzeug, Bettwäsche u.a. modautal.netzwerk-asyl.net



### Felsenmeer: »ein Biotop voller Müll«

Was darf ins Felsenmeer und was nicht?  
Die Archäologen in 500

Jahre werden ihren Spaß haben, wenn sie das Felsenmeer untersuchen! Erstaunlich, was man hier so alles entdeckt - und wie gefährlich es für Tiere, Pflanzen und Menschen sein kann... Felsenmeer-Erkundung mit Kieselbart am 17.11. von 13-15 Uhr. Es muß kein Müll angefaßt werden, aber Kieselbart erzählt unterwegs viel über die Lebewesen zwischen den Steinen! Nur auf feste Voranmeldung bis 09.11.!  
Infos: www.felsenmeerdrachen.de  
Anmeldung: Marieta Hiller,  
06254-9403010, kieselbart@dblt.de

### Artenschutz:

Infos des Kreises Bergstraße

- ♦ Artenschutz mit Spaß und Kreativität
- ♦ Jeder kann zum Artenschutz beitragen  
www.kreis-bergstrasse.de  
Rubrik Presse / Meldungen

**Hessen Mobil: Rückschnitt der Bäume und Sträucher** am Straßenrand zur Sicherung der Sicht auf Fahrbahn und Beschilderung entlang der Landesstraße L 3099 zwischen Glattbach und Kolmbach und Kreisstraße K 206 zwischen Lindenfels und Schlierbach. *hm*

### Gartenplanung 2020:

robuste regionale Pflanzensorten, Beete düngen, Laub liegen lassen. Guter Vorsatz für 2020: Nützlinge fördern  
Infos: www.umweltbundesamt.de  
Suchbegriff "Garten"

## Termine Umweltmobil des ZAKB 2020 in Lautertal

**3. März und 15. September jeweils**  
13-14 Uhr in Elmshausen FFW, im Heidenfeld 2

14:15-15:15 Uhr Reichenbach Felsenmeerparkplatz

15:30 -16 Uhr Beedenkirchen Wanderparkplatz „An den Römersteinen“

**Folgende gefährliche Abfälle werden am Umweltmobil angenommen:**

Düngemittel, Fotochemikalien (Fixierer, Entwickler), Haushaltsreiniger, Holzschutzmittel, Imprägniermittel, Insektenschutzmittel, Kalkentferner, Kosmetika (fest und flüssig trennen), Laborchemikalien (fest und flüssig trennen), Lacke und Lasuren (lösemittelhaltig, keine Dispersionsfarben), Leim- und Klebemittel, Lösungsmittel, överschmutzte Betriebsmittel, PCB-haltige Lampen Kondensatoren (nur Privatanlieferung, max 10 kg), Pflanzenschutzmittel, Pinselreiniger, Rostschutzmittel, Quecksilberthermometer/-schalter, Säuren, Laugen, Spachtelmasse, Spraydosen, Verdünner, WC-Reiniger

**Von der Einsammlung am Umweltmobil ausgeschlossen sind:**

chemische Kampfstoffe (Kampfmittelräumdienst 06151/12-0), Gasflaschen (Verkaufsstelle!), Leuchtstoffröhren, Energiesparlampen (Elektrohandel oder Sammelstellen des ZAKB), Munition (Kampfmittelräumdienst 06151/12-0), radioaktive Stoffe (auch bei Verdacht: Regierungspräsidium Darmstadt, Tel. 06151 / 12 3694, Dezernat Immissions- und Strahlenschutz), Bleibatterien.

**Bitte unbedingt das Merkblatt beachten: auf www.zakb.de unter Rubrik Umweltmobil.**

Kostenlose Monatszeitung für Lautertal und Modautal

# DURCHBLICK

Länger hält länger! Mit einer permanenten Imageanzeige sind Sie Heft für Heft präsent.

Ich bin schon da!

Diese hier kostet einmalig 48,- oder 430,- fürs ganze Jahr (+ MwSt.)  
Einstieg jederzeit möglich: mh@dblt.de!

## Gartenneugestaltung - Gartenpflege

Günstig vom Fachmann: Beratung + Planung + Ausführung

Verlegen von Verbundsteinen, Naturpflaster und Gartenplatten - Rasenneuanlagen (Fertigrasen) - Errichten von Treppen aller Art - Hangbefestigung, Betonarbeiten

Zaunanlagen und Natursteinarbeiten - Ziergehölz- und Heckenschnitt mit Abfuhr - Baumschnitt und Baumfällung mit Abfuhr - Winterdienst

**GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU ROLF MEYER**  
64678 Lindenfels-Winkel Kaffenbergstr. 13  
www.galabau-meyer.com Tel:06255-718 Handy: 0171-7229472

# Adventausstellung!

mit Hüttenzauber



**DO 21.11.2019 + FR 22.11.2019 16:00 UHR-20:00 UHR**  
**SA 23.11.2019 + SO 24.11.2019 11:00 UHR-17:00 UHR**

Am Linnenbach 31  
64658 Linnenbach  
Tel.06253/5579





**Nur mal angenommen...** Sie gehören wie ich auch zu den Leuten, die gern mal sagen "wasch mir den Pelz, aber mach mich nicht naß". Dann ist Ihnen sicher auch schon aufgefallen, daß Windkraftanlagen ein zweischneidiges Schwert sind - im wahrsten Sinn des Wortes. Wir wollen regenerative Energie, nicht nur um irgendwelche Umwelten zu schonen, sondern weil die Ressourcen einfach knapp werden. Wenn das letzte Ölfeld erschöpft ist, wenn dem Boden die letzte Gasreserve abgefrackt wurde, wenn unsere Städte über leeren Kohleflözen zusammenbrechen, erst dann werden wir feststellen, wo es alles keine Sixpacks gibt - so ähnlich war das doch.

Wir wollen aber auch Artenvielfalt: schmetterten soll die Lerche, über ihrem armseligen Lerchenfenster in der Monokultur. Fröhlichbunt sollen Schmetterlinge von Blüte zu Blüte flattern in der ausgeräumten Landschaft, Fischlein sollen springen in belasteten Gewässern. Und Rotmilane wollen wir: Rotmilane sind der Inbegriff intakter Natur. Eigentümlicherweise hat sich die Lautertaler Natur um das Jahr 2011/2012 herum als 100% intakt erwiesen, denn seit dieser Zeit lassen sich am Himmel manchmal bis zu 15 Rotmilanpaare beim Kreisen beobachten. Gottseidank wurde just zu dieser Zeit das Lautertaler Windkraftprojekt ausgehebelt. Oder war's andersrum? Begabte Verschwörungstheoretiker könnten jetzt A (Auftauchen der Rotmilane) mit B (Windkraftprojekt) verknüpfen und auf den Gedanken kommen, daß man Rotmilanpaare anmieten kann. Auch eine nette Geschäftsidee.

Energiewende ja bitte - zerhackte Vögel nein danke: wasch mir den Pelz... Wir fürchten uns vor dem heimtückischen Infrarot durch Windräder, fahren aber am Wochenende Motorrad oder offenem Schiebedach im Auto, setzen uns beim Kirchengang sogenannten Demutspfeifen aus (das sind Orgelpfeifen, deren Frequenz unter der 20 Hz.-Hörgrenze liegt und die uns flau im Gemüt werden lassen).

Sollten wir nicht viel sinnvoller endlich aufhören mit dem Henne-Ei-Streit um Energiewende und Artenschutz und anfangen, Energie zu SPAREN? Nur ein winzig kleines Beispiel: schauen Sie mal in Ihren Schuhschrank - schreien Sie vor Glück? Haben Sie mehr als 20 Paar Schuhe in Gebrauch und noch ein paar dazu die drücken oder nicht mehr stylisch genug sind? Dann sind Sie guter Durchschnitt: in Deutschland kauft jeder Einzelne jährlich 6 Paar Schuhe, gibt aber insgesamt pro Jahr unter 300 Euro dafür aus. Na, klingelt was? Genau. Wer billig kauft, kauft zweimal - oder gleich sechsmal. Für jedes Paar wird enorm viel Energie verbraucht, gelangen giftige Chemikalien in die Umwelt, schufteten sich Kinder in Fernost 14 und mehr Stunden pro Tag krumm, fallen hohe Transportkosten von dort zu uns an. Nur Leder wird nicht zusätzlich produziert, denn das bleibt sowieso übrig wenn wir die Burger rausgefressen haben. Warum nicht gleich ein paar ordentliche, in einem "regionalen"\* Betrieb hergestellte Schuhe, handwerklich einwandfrei und mit Löhnen nach genau den Maßstäben, die wir für unser eigenes Einkommen immer gern lautstark einfordern. Die Schuhe kosten dann ein bißchen mehr, sind aber das Zehnfache wert, wenn man alle Aspekte mit einrechnet: Arbeitsplätze vor Ort, niedrige Transportkosten, sozial und ökologisch an unsere eigenen Wertmaßstäbe angepaßt. Und sie sehen sooo gut aus: im Schuhschrank und an unseren Füßen!

**Dann können wir schreien vor Glück...** \* regional muß hier etwas weiter gefaßt werden: Deutschland und umliegende Staaten.

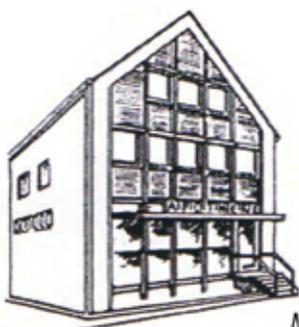


## Felsberg-Apotheke

Apotheker Harald Krauß e.K.

Nibelungenstr. 272  
64686 Lautertal-Reichenbach  
Tel. 0 62 54/12 10  
Fax 0 62 54/94 22 96

- **Kostenloser Botendienst**
- **Homöopathie**
- **Biochemie**
- **Internationale Arzneimittel**
- **Rezepturen**



Mittwoch nachmittags geöffnet

## Diakonie



Diakoniestation  
Südlicher Odenwald

### Beraten Pflegen Begleiten

Wir pflegen und versorgen Sie in Ihrer häuslichen Umgebung in Fürth, Lautertal, Lindenfels, Rimbach und sind 24 Std. für Sie erreichbar. Rufen Sie uns an!

Bahnhofstr. 11, 64658 Fürth  
Tel. 06253/932183, Fax 06253/932185  
Email [info@dssso.de](mailto:info@dssso.de)

STARK FÜR ANDERE



Größte Auswahl  
der Region!



Industriestraße 20 • Tel. 0 62 06 / 63 08 • [www.platten-noll.de](http://www.platten-noll.de)

**SOUNDFABRIK**  
Musikfachgeschäft Musikschule



Hauptstrasse 23 64658 Fürth Tel. 06253-23206

**Küchen Rettig Elektro**  
Ihr Partner mit 1A-Service

**Neues erleben: Tonmöbel OLED-TV von L**

Lautertal-Elmshausen - an der B 47 -



### Notrufnummern

Polizei 110  
Feuerwehr/Rettungsdienst 112  
Giftnotruf Mainz 06131-19240  
Weißer Ring Opfer Notruf 116006  
Kinder- & Jugendtelefon 0800 1110333  
Elterntelefon 0800 1110550  
Polizei Ober-Ramstadt 06154-63300  
THW Leitstelle Dieburg 06071-19222  
Strom + Gas GGEW AG 06251-13010  
Wasser Lautertal 0800 8030300  
Wasser Modautal: 0171-3082320  
Kläranlage Modautal 0151-17440781  
Behördennummer Verwaltung 115



### Pflegedienste / Senioren

**Pflegedienst:**  
Diakoniestation Südlicher Odenwald Fürth  
06253-932183, Außenstelle Reichenbach: Beeden-  
kirchener Str. 1, 06254-2895 Beratung n. Abspr.  
Selbsthilfegruppe für Alzheimerbetroffene Fami-  
lien 3. Di.Monat Alte Schule Fürth, Heppenheimer  
Str. 12, 06253-87250  
Betreuungsgruppe Atempausen Reichenbach:  
Mi 14.15-17.15 Uhr Ev. Gemeindehaus,  
Fürth: Di 14-17 Uhr Alte Schule  
Seniorenberatung: Regina Eichler-Walter, Diakoni-  
sches Werk Bergstraße, Tel. 06251-107226  
im Rathaus in Reichenbach jeden 1. & 3. Dienstag  
im Monat 14-16 Uhr



### Ärzte Zahnärzte Notdienste

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst ÄBD**  
einheitliche Notrufnummer 116 117 durchgehend  
Fr 14 bis Mo 07 Uhr, Mo-Do 19-07 Uhr Mi ab 14  
Uhr. In der übrigen Zeit: Hausarzt!

**Apotheken-Notdienst:** 0800-0022833 bzw. 22833

#### Krankenhäuser:

Heilig-Geist-Krankenhaus Bensheim 06251-1320  
Kreiskrankenhaus Heppenheim 06252-7010

#### Niedergelassene Ärzte:

Brandau: Dr. Thiele 06254-1327  
Gadernheim: S. Schäfer, E. Neuschild 06254-942281  
Reichenbach: Dres Gnann 06254-814  
Ernsthofen: Dr. Kimmel 06167-93040  
Lindenfels: Dr. Albit 06255-96070,  
Dr. Wetzig 06255-2478

MVZ Lindenfels: Nibelungenstraße 81  
Allgemeinmediziner, Internist, Gynäkologinnen  
Dr. Horlbeck, K. A. Berg, Dr. Hickel, Ch. Wies  
Sprechstunden n. Vereinb. 06255-2233

[www.mvz.kkh-bergstrasse.de](http://www.mvz.kkh-bergstrasse.de)  
Fischbachtal: Dres. Heller/Noack 06166-438

#### Zahnärzte:

Lautern: Dr. Heinze 06254-419  
Reichenbach: Dr. Rettig 06254-1855  
Brandau: Dr. Krause & Partner 06254-816,  
Kieferorthopädie Dr. Krause-Ludwig 06254-308956  
Fürth: Dr. Martin Schmitt 06253-1666  
Bensheim: Dr. Schulze Icking 06251-66112

#### Zahnärztlicher Notdienst:

Zentrale Rufnummer KZVH 01805-607011



### Soziales

#### Netzwerk Vielfalt Lautertal: Integration erleben

Ehrenamtskoordinatorin Aster Walter  
Sprechstunde im Rathaus Reichenbach:  
Mo 8.30-12.30 Uhr Mi 8.30-11.30 Uhr  
aster.walter@lautertal.org 0163.4791563  
netzwerk.vielfalt.lautertal@t-online.de

**Treffpunkt Vielfalt:** interkultureller Austausch im  
Lautertal 14tägig 18 Uhr im Haus der Landeskirchl.  
Gemeinschaft Reichenbach, Friedhofstr. 27 Mitei-  
nander reden, Tee trinken, spielen, Deutschlernen,  
Hilfestellung bei Formularen etc. Interessenten  
sind herzlich willkommen: **5. + 12.11.**

#### Arbeitskreis Asyl Modautal

modautal.netzwerk-asyl.net  
Barbara Walter 0171-4497668  
barbara-walter@t-online.de

#### Infos zu Asyl und Migration:

[www.asyl-net-migration-bergstrasse.de](http://www.asyl-net-migration-bergstrasse.de)



### Altpapiersammlung

Die Vereine im Lautertal sammeln Altpapier  
kostenlos und erhalten dafür sogar noch einen  
kleinen Bonus. Bitte ab 6 Uhr morgens bereit-  
stellen, gebündelt oder in Kartons.  
Sammlungen: **2.11.** Elmshausen, Beedenkirchen,  
Wurzelbach, Staffel, Schmal-Beerbach  
**16.11.** Reichenbach TSV, Gadernheim, Raidelbach

Gottesdienste und kirchliche Termine



**Freitag 3. November**  
 10:00 Uhr Gottesdienst Ev. Kirche Gadenheim, Pfarrer Scheunemann  
 18:00 Uhr Gottesdienst in Neunkirchen, Pfarrer Arnd  
 20:00 Uhr Gottesdienst in der Ev. Kirche Reichenbach  
 21:00 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindehaus Reichenbach  
 Heide Dahl und Team  
 22:00 Uhr Abendgottesdienst der Landeskirchl. Gemeinschaft Reichenbach  
**1. Adventssonntag**  
 10:00 Uhr Treffen der „Kirchen“ im Gemeindehaus Gadenheim  
 18:00 Uhr Pogromgedenken in der Ev. Kirche Reichenbach  
**Freitag 10. November**  
 10:00 Uhr Gottesdienst in Beedenkirchen  
 18:00 Uhr Gottesdienst in Neunkirchen, Pfarrer Karl Scholl  
 20:00 Uhr Gottesdienst in der Ev. Kirche Reichenbach  
 21:00 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindehaus Reichenbach  
 mit Heide Dahl und Team  
 22:00 Uhr Abendgottesdienst der Landeskirchl. Gemeinschaft Reichenbach  
**1. Adventssonntag**  
 19:30 Uhr MANN trifft sich, Haus der Landeskirchl. Gemeinschaft Reichenbach  
**Freitag 17. November**  
 10:00 Uhr Gottesdienst in Neunkirchen, Pfarrerin Waltraud Frassine  
 18:00 Uhr Zentrale Lautertaler Gedenkfeier zum Volkstrauertag in Beedenkirchen, Pfarrer Engelbrecht  
 20:00 Uhr Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag in Beedenkirchen  
 21:00 Uhr Kindergottesdienst in Beedenkirchen  
 22:00 Uhr Andacht zum Totengedenken auf dem Friedhof Beedenkirchen  
 23:00 Uhr Friedhofsandacht in Asbach, Pfarrer Engelbrecht  
 24:00 Uhr Volkstrauertag mit dem Pfarrer Engelbrecht in Brandau

18:00 Uhr Abendgottesdienst der Landeskirchl. Gemeinschaft Reichenbach  
**20.11.** 19:30 Uhr Gottesdienst zum Buß- und Betttag in Beedenkirchen  
**Ewigkeitssonntag 24. November**  
 09:30 Uhr Gottesdienst mit Gedenken an die Verstorbenen 2019 Ev. Kirche Gadenheim, Pfarrerin Mühlmeier + Posaunenchor  
 10:00 Uhr Gottesdienst mit dem Kirchenchor und integriertem Abendmahl in Neunkirchen, Pfarrer Arnd  
 10:00 Uhr Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag in der Ev. Kirche Reichenbach  
 10:00 Uhr Kindergottesdienst im Ev. Gemeindehaus Reichenbach mit Heide Dahl und Team  
 11:00 Uhr Basar Kath. Pfarrgemeinde Lindenfels und Frauenbund im Bürgerhaus Lindenfels  
 14:00 Andachten auf den Friedhöfen  
 14:00 Uhr Friedhofsandacht Ev. Kirche Gadenheim, Pfarrerin Mühlmeier + Posaunenchor  
 18:00 Uhr Abendgottesdienst der Landeskirchl. Gemeinschaft Reichenbach  
**27.11.** 15:00 Uhr Adventscafé des Frauenfrühstücks der Landeskirchlichen Gemeinschaft Reichenbach  
**28.11.** 19:30 Uhr „Singen in der Kirche“ im Gemeindehaus Gadenheim  
**1. Adventssonntag 1. Dezember**  
 10:00 Uhr Gottesdienst Ev. Kirche Gadenheim, Pfarrerin Mühlmeier  
 16:00 Uhr Familiengottesdienst mit dem Kindergarten Arche Noah, Ev. Kirche Gadenheim, Pfarrerin Mühlmeier  
**1. Adventssonntag in Beedenkirchen**  
 Adventsfest rund um die Pfarrscheuer Beedenkirchen ab 15 Uhr  
 16 Uhr und 19 Uhr  
**Beedenkirchner Stuwemussig**  
 in der Kirche

**Kirchengemeinden**  
Ev. Kirchengemeinde Beedenkirchen:  
 06254-7178, Pfarrbüro Di 16-18, Do 9-11 Uhr  
 Regelm. Gemeindegruppen  
 Krabbelgruppe am 1. + 3. Montag im Monat 15-17 Uhr  
 Kinder 5 Jahre 2. Schuljahr Di 14.30-15.30 Uhr  
 Kinder 3.-5. Schuljahr Di 15.30-16.30 Uhr  
 Teenies (ab 6. Schuljahr) Di 17-18.15 Uhr  
 Projektchor Di 19.30-21 Uhr  
 Treff im Jugendraum mit David und Kirsten freitags 19.00 Uhr  
 Ev. Frauentreff letzter Mi im Monat 15 Uhr  
 Pfarrscheuer: **27.11.**  
Ev. Kirchengemeinde Gadenheim:  
 06254-942330, Pfarrbüro Di 10-12, Do 17-18h  
 Regelm. Gemeindegruppen:  
 Mo 10 Uhr Eltern-Kind-Treff  
 Di 18-19 Uhr Offene Kirche  
 Di 20 Uhr Posaunenchor  
 Fr 19.30 Uhr Bibelgesprächskreis Gemeindegemeinschaft  
 Mo Handarbeits-/Bastelkreis 14-tägig 19 Uhr im Kindergarten Arche Noah: **4. + 18.11.**  
Ev. Kirchengemeinde Reichenbach:  
 06254-38125 Pfarrbüro Mo+Mi 9-11, Do 15-18 Uhr  
 Regelm. Krabbelgruppe bis 1,5J. Do 9.30-11.30 im Gemeindehaus mit Heidi Dahl  
 Gemeinsame Seiten der Ev. Kirchengemeinden Lautertal: www.kirchspiel-lautertal.de  
Landeskirchliche Gemeinschaft Lautertal (LKG):  
 Friedhofstraße 27 in Reichenbach  
 06254 943704 www.lkg-lautertal.de  
Ev. Kirchengemeinde Neunkirchen:  
 Pfarramt 06254 1324  
 www.ekg-neunkirchen.de  
Ev. Kirchengemeinde Ernsthofen: 06167-378  
 Pfarramt Forsthausstraße 10, Pfarrerin Heckmann-Fuchs, Schloßkirche Ernsthofen  
 Schloßstr. 7 www.ernsthofen-evangelisch.de  
Kath. Kirchengemeinde St. Andreas Reichenbach  
 Zentralbüro St. Georg Bensheim  
 06251-175160 info@st-georg-bensheim.de  
 Öffnungsz.: Mo Di Fr 9-12 Uhr Do 16-19 Uhr  
Katholische Pfarrgemeinde Lindenfels:  
 St. Peter & Paulus für Gadenheim, Knoden, Schannenbach, Neunkirchen und Lützelbach: 06255-952173



**meine Liebe zum Wasser**  
eine Skulpturen- und Foto-Ausstellung  
2./3. und 9./10. November 12 – 18 Uhr



Jetzt öffnen die Bildhauerinnen in der Röde zum dritten Mal ihren schönen Werkstatttraum für Interessierte.

Doch dieses Mal als ein besonderes Experiment:  
**Eva-Gesine Wegner**, eine von ihnen, arbeitet schon seit längerem Skulpturen aus Stein zum Thema „meine Liebe zum Wasser“. Diese Werke wollte sie gerne in der gemeinsamen Werkstatt zeigen.  
**Mechthild Stiefel, Alexandra Waldmann und Kristine K. Skroblin** haben dem zugestimmt und die Skulpturen mit ihren je eigenen künstlerischen Akzenten ergänzt.  
Herzliche Einladung zu diesem Experiment!

Um 15 Uhr werden Ausschnitte aus „Die Botschaft des Wassers“ des berühmten Wasserforschers Masuro Emoto gezeigt.

Ort: In der Röde 24, 64367 Mühlthal-Trautheim, 0152 - 08502610



**21.11. Kulinarische Lesung**  
Simone Buchholz liest aus ihrem neuen Roman "Hotel Cartagena"  
Hammermühle Ober-Ramstadt  
19.30, Einlaß 17.30 Uhr  
Tischreservierung für Abendessen  
Tel 06154- 6961477

**FOLK IN DE WERDSCHAFT**  
Odenwälder Kleinkunstverein  
DoGuggschde e.V.

Kartenvorverkauf für **Peter Kunert & Friends** am **18. Januar** startet am 16.11. in der Pause! Gasthaus Raupenstein Winterkasten! Danach sind Restkarten hier erhältlich jeweils Sa + So 11-19 Uhr. Keine Abendkasse!

**30.11. Ensemble Voccata**  
aus Heidelberg, Konzert in der kath. Kirche Lindenfels 18.30 Uhr

**30.11. Sonderausstellung "Weihnachtskrippen" in Lindenfels**  
im Haus Baureneck; Eröffnung am 30.11. um 17 Uhr, Ausstellung bis 5. Januar. Wer eine Krippe ausstellen möchte, kann sich unter Tel 06255-4071 melden. Deutsches Drachenmuseum Lindenfels

**PASADENA ROOF ORCHESTRA**  
**15.11. Festspiele Auerbach** im Parktheater Bensheim, Infos + Karten: [www.festspiele-auerbach.de](http://www.festspiele-auerbach.de)

**23. Bilderausstellung der Behindertenhilfe Bergstrasse**  
Gemäß dem Motto „Kunst kennt keine Behinderung“ lädt die Behindertenhilfe Bergstraße ein nach Auerbach (Darmstädter Straße 150, Zufahrt über Weserstraße 15). Die Ausstellung ist bis zum 20. Dezember montags bis donnerstags von 8 bis 16 Uhr und freitags von 8 bis 14 Uhr zu besichtigen.  
Infos: [www.bh-b.de](http://www.bh-b.de)

**Weihnachtsshow der Travestie**  
**23.11. Traube** in Reichenbach  
Infos: [www.rogers-kuenstlerfamilie.de](http://www.rogers-kuenstlerfamilie.de)

**Neujahrs-Operette Gräfin Mariza**  
Gastspiel der Johann-Strauß-Operette-Wien am 1. Januar 2020 in Erbach in der Werner Borchers Halle, 19 Uhr. Bis Anfang Februar 2020 tourt die Johann Strauß-Operette-Wien mit diesem Meisterwerk durch ganz Deutschland  
Karten: <https://star-concerts.reservix.de> oder 0170-122216

**L'ACCORD ACOUSTIQ**  
**Fr, 8. Nov. 2019**  
Africa Party Lounge im **ADAS BUKA** ab 18:30  
Eintritt zu Livekonzert & Show, Begrüßungssekt und afrikanisches Buffet für € 29.50 - Reservierungen bitte unter 06254-1349 [www.adas-buka.de](http://www.adas-buka.de)

**Ergon**  
Ausstellung  
29.11. – 15.12.2019  
Sa u. So: 14 - 18:00  
Fr: 18 - 20:00  
Vernissage: Fr. 29.11. um 19:00  
Hofgut Reinheim, Kirchstraße 24, 64354 Reinheim

**FOLK IN DE WERDSCHAFT**  
Odenwälder Kleinkunstverein  
DoGuggschde e.V.

**16. November**  
**PATCHFOLK**



mit Irish Jigs & Reels, Americana, Folksongs und Tunes  
im **Gasthaus Zum Raupenstein in Winterkasten**  
20 Uhr, geöffnet ab 18 Uhr, Reservierung 06255-542, raupenstein@gmx.de - Infos: [www.waldfolk.de](http://www.waldfolk.de)

**Domou Africa**  
**Fr, 29. Nov. 2019**  
Saisonabschluß im **ADAS BUKA** ab 18:30  
Eintritt zu Livekonzert & Show, Begrüßungssekt und afrikanisches Buffet für € 29.50 - Reservierungen bitte unter 06254-1349 [www.adas-buka.de](http://www.adas-buka.de)



## Kinderseiten



### Griechische Märchen – vorgelesen von Nickolas Zouros

Zum Familien-Nachmittag lädt das Team vom UNESCO-Welterbe Grube Messel ein zur Lesung mit einem ganz besonderen Gast: Prof. Dr. Nickolas Zouros, Direktor des UNESCO Global Geoparks Lesbos und Präsident der Global Geoparks Network Association. Er wird griechische Märchen mitbringen und persönlich vorlesen. Dazu macht er extra einen Abstecher zur Grube Messel, denn er ist auf dem Weg zur Generalversammlung der UNESCO in Paris. Nach dem literarischen Ausflug mit Kaffee und Kuchen im Kinosaal können große und kleine Gäste das Besucherzentrum besichtigen. Die Sonder-Aktion ist kostenlos. Menschen aus aller Welt sind herzlich willkommen, insbesondere jene, die in Deutschland Aufnahme gefunden

haben. Das Event findet in Kooperation mit dem UNESCO Global Geopark Bergstraße-Odenwald statt. Die Grube Messel versteht sich vor allem als Mittler zwischen Zeiten, Menschen und Kulturen und baut dabei auf die besondere Kraft des persönlichen Austauschs über die Literatur. Dazu Dr. Marie-Luise Frey, Geschäftsführerin der Welterbe Grube Messel gGmbH: „Wir freuen uns sehr, auch in diesem Jahr mit dieser Sonder-Aktion Menschen unterschiedlicher Kulturen zusammen bringen zu können.“ Die Autorenlesungen sind Teil des EU-RURITAGE Projektes. Details unter <https://geo-naturpark.net/deutsch/willkommen/netzwerke/Ruritage/ruritage.php>. Beginn 15.15 Uhr, Anmeldung erforderlich unter 06159-717590 oder per E-Mail an [service@welterbe-grube-messel.de](mailto:service@welterbe-grube-messel.de). gm

#### 12.11. Figurentheater »Marscha und der Bär«

Augsburger Puppenbühne Fischer Lindenfels, Bürgerhaus 16 Uhr  
Karten an der Tageskasse, ab 2 J.

#### Pfadfinderevent in Reichenbach

9. November um 10.00 Uhr  
Landeskirchliche Gemeinschaft  
Lautertal, Friedhofstraße 27

Kinderkino im JUZ Lautertal

Donnerstag, 22. Nov.

Mister Twister - Mäuse,  
Läuse und Theater

Niederlande 2014 FSK: ab 0 freigegeben;  
16 Uhr im Jugendzentrum, 1 Euro  
[www.lautertal.de/jugendpflege](http://www.lautertal.de/jugendpflege)

### Novembermärchen aus dem Felsenmeer

Wenn es draußen ungemütlich wird, ist Märchenzeit. Kobold Kieselbart hat in seinem Internet-Schatzkästlein eine spannende Sammlung an bekannten und gerade erst entdeckten Märchen für euch! Kieselbart weiß viel zu erzählen, nicht nur von den beiden Riesen und dem Felsenmeer - nein, auch vom Kleinen Volk, von den wilden Weibchen, von Drachen und Rosen, von Äpfeln und Waldgeistern...

Ihr findet die Märchenseiten hier:  
[www.felsenmeerdrachen.de](http://www.felsenmeerdrachen.de)

»Über ein kleines diebisches Bergvolk« dort findet ihr das Schatzkästlein.



**Way of energy®**  
Wir denken über Energie neue Wege.

Ihr Elektriker vor Ort

Lin / Wan / Gemischttechnik  
Blitz und Überspannungsschutz  
Energieberatung  
Beleuchtungstechnik  
E-Check

Überallinstallation  
Energie / Strom sparen / E-Check / Gerüsttechnik  
Tabelle / Schaltplan / Schalttafel / Schaltplan- und Schalttafel  
Hausnotruf  
Elektroinstallationen  
Fachbetrieb

Falltorweg 25 • 64686 Lautertal • Tel.: 0 62 54 - 94 20 53 • [www.way-of-energy.de](http://www.way-of-energy.de)

**mpc**  
martina preisher  
coaching

Für Menschen  
im beruflichen Leben.

- Mitarbeiter
- Führungskräfte
- Management
- Organisationen
- Seminare

[coaching-preisher.de](http://coaching-preisher.de)    [info@coaching-preisher.de](mailto:info@coaching-preisher.de)

**Holzbau**  
ans Bauer  
Zimmerermeister  
[H.Bauer\\_Zimmerer@web.de](mailto:H.Bauer_Zimmerer@web.de)

**Holzbau**  
Bedachung  
Dachsanierung  
Fassadenverkleidung

Durch unsere enge Zusammenarbeit mit anderen Meisterbetrieben z.B. Klempner, ist es uns möglich ein Komplettangebot für Ihr Wunschdach zu erstellen.

**06253 - 238 310 3**



### BASF Projektwettbewerb "Gemeinsam Neues schaffen"

Seit drei Jahren möchte die BASF gemeinsam mit Partnern ein lebenswertes Umfeld voller Offenheit, Neugier und aktivem Miteinander schaffen. Ohne das Engagement der vielen Vereine aus Bildung, Sport, Kunst, Kultur, Integration und Soziales ist dies nicht möglich. Daher soll die Zusammenarbeit von gemeinnützigen Organisationen gefördert werden. Wer kreative Kooperationslösungen hat, kann sich bis zum 29.11. bewerben: Kooperationsprojekte von mindestens zwei oder mehreren gemeinnützigen Organisationen aus unterschiedlichen Bereichen, z. B. eine soziale Einrichtung mit einem Sportverein oder ein Kunstverein mit einem Bildungsträger. Das Projekt soll Teilhabe und Integration verschiedener Bevölkerungsgruppen verbessern oder den Forscher- und

Entdeckergeist stärken. Gemeinnützige Organisationen aus der Metropolregion Rhein-Neckar können sich bewerben, im Ausnahmefall ist eine Kooperation mit einer kommerziellen Institution möglich, wenn durch das Projekt kein eigenwirtschaftlicher Mehrwert erzielt wird. Das Preisgeld der BASF beläuft sich auf insgesamt 200.000 Euro. Alle Gewinner nehmen zusätzlich an einem Co-Creation-Workshop am 8. Februar 2020 und an der Prämierungsfeier im Gesellschaftshaus der BASF teil. Die Online-Bewerbung unter [www.basf.com/gemeinsam-neues-schaffen](http://www.basf.com/gemeinsam-neues-schaffen) muß mit aktuellem Nachweis der Gemeinnützigkeit sowie Finanzplan des Projekts bis 29.11. abgegeben sein. Ende Januar erfahren die Teilnehmer, ob ihr Projekt bei den Gewinnern ist. *basf*

**04.11. Gemeindevertretung Modautal**, Sitzungssaal in der Hofreite Brandau 19.30 Uhr

**28.11. Gemeindevertretung Lautertal**, Heidenberghalle Gadernheim 19:30 Uhr

**Wirtschaftsförderung Bergstraße: Online-Terminvereinbarung** für Unternehmensservice, Gründerberatung und Energieagentur [www.wirtschaftsregion-bergstrasse.de](http://www.wirtschaftsregion-bergstrasse.de) unter „Service & Kontakt“

### Weihnachtsaktion für hilfebedürftige Kinder im Kreis Bergstraße

Gemeinsam mit den Verbänden der freien Wohlfahrtspflege organisiert der Kreis Bergstraße auch in diesem Jahr die Spendenaktion „Weihnachtsfreude für Kinder“. Mit dem Erlös soll Kindern und Jugendlichen im Kreisgebiet, auf die kein reich gedeckter Gabentisch wartet, zum Weihnachtsfest eine Freude bereitet werden. Geldspenden können bis 13.12.2019 auf das Konto der Kreiskasse Bergstraße bei Sparkasse Starkenburg IBAN: DE 31 5095 1469 0000 0301 66, mit Verwendungszweck: "Weihnachtsaktion für hilfebedürftige Kinder" überwiesen werden. Falls eine Spendenbescheinigung gewünscht ist, bitte vollständige Adresse angeben. *kb*

### Zimmer in Lautertal gesucht

Junger Mann aus Eritrea mit Ausbildungsplatz in Gadernheim sucht ein Zimmer vor Ort oder in nächster Umgebung.

**Infos bitte an [mh@dbl.de](mailto:mh@dbl.de) oder Tel 06254-9403010**

**Gebäudeenergieberater des Handwerks**

Diplom-Ingenieur  
**Reinhard Lortz**

Waldstraße 19a  
64397 Modautal  
Telefon 0 61 67-5 34  
[www.lortz-gmbh.de](http://www.lortz-gmbh.de)



- Vor-Ort-Energieberatung
- Ausstellung Gebäude-Energieausweis
- Erarbeitung eines Sanierungskonzeptes
- Stellung der Förderanträge an KfW
- Gebäudethermografie
- Planung von Solar- und Fotovoltaikanlagen
- Beratung in der Anlagentechnik
- Wärmeschutznachweis nach EnEV für Neubau
- Solaranlagen simulation

Tankstelle - Service  
**BRUNNER**

Kfz-Reparaturen • Tanken rund um die Uhr\* • Waschanlage  
\*mit EC- oder Kundenkarte

**Jugenheimer Straße 31  
64686 Lautertal/Wurzelbach  
Telefon 0 62 54/3 82 74 o. 431**

Öffnungszeiten Tankstelle:  
Mo-Fr von 6.00-20.00 Uhr  
Sa und So von 9.00 -19.00 Uhr  
Im Winter tägl. bis 19 Uhr



Kostenlose Monatszeitung für Lautertal und Modautal

# DURCHBLICK

*Ich bin schon da!* 

**Hier wird Ihr Angebot gesehen!**

**Veranstaltungen, Stellenanzeigen, Familienanzeigen, Imageanzeigen, monatlich wechselnde Inserate...**

Telefon 06254-9403010 Mail [mh@dbl.de](mailto:mh@dbl.de)

**MARKETING**  
für mehr **KUNDEN**  
und mehr **ERFOLG**



*tma pure*

**tma-pure.de** DESIGN | MARKETING | BÄMI



### Vortrag: der Alaska Highway

"Land der tausend Abenteuer" - die meisten kennen diesen alten Film von 1960, der um 1900 in Alaska spielte. 2017 und 2018 haben Dr. Joachim Bartl und seine Frau Bärbel den kompletten Alaska Highway mit dem Wohnmobil befahren und heutige Abenteuer erlebt, an denen sie nun teilhaben lassen wollen.

Der Verschönerungsverein Reichenbach lädt hiermit zu einem umfangreichen, sehr informativen Bildervortrag über Alaska am 7. November um 19 Uhr in Reichenbach im Saal des Gasthauses zur Traube ein.

Der Alaska Highway entspricht etwa der Entfernung von Hamburg bis nach Sizilien, rund 2.300 km, mit grandiosen Landschaften, klaren Seen und endlosen Wäldern. Wölfe, Elche, Bisons, Grizzlys begegneten ihnen. Die Entstehung dieses Highways ist weit-

hin unbekannt: er wurde im 2. Weltkrieg als „Piste“ angelegt, ist heute aber gut ausgebaut. Verkehr herrscht dort dennoch nicht sehr viel, man könnte sich quasi als „King of the road“ fühlen, wenn da nicht die Gefahr bestünde, plötzlich einen Bison, Bär oder Elch vor dem Auto zu haben. Da Yukon Territory und Alaska nur sehr dünn besiedelt sind, muß man viele, mitunter ein paar 100 km fahren, bis man an eine Station kommt, wo man tanken oder auch etwas einkaufen kann. Man muß also gut planen und immer für genügend Treibstoff im Tank sorgen.



Foto: J. Bartl

Was der Alaska-Reisende heutzutage vorfindet: größtenteils eine moderne Schnellstraße, die durch ein abwechslungsreiches, z. T. spektakuläres, allerdings in weiten Teilen auch unbewohntes, einsames Land führt. Trotz Neuzeit - „North to Alaska“ ist immer noch ein Abenteuer! *jb*



### "Literatur im Dorf"

Leseratten treffen sich im Pfarrhaus Beedenkirchen um 20 Uhr



### Monatsversammlung des GZV Gadernheim

Auf der Tagesordnung der Geflügelzüchter Gadernheim steht im November vor allem die Planung der Lokalschau mit Kreisjugendschau im Dezember mit Abgabe der Meldebögen. 20 Uhr Gasthaus zur Linde Gadernheim. *eb*

**Bücher abzugeben:**  
 Unser Odenwald - ein Kulturbild des Odenwaldes aus alter und neuer Zeit, von Sanitätsrat Dr. F. Maurer, Darmstadt 1914, Neupreis 20 Euro, Buchdeckel leicht verkratzt, 12 Euro  
 Ein Dorf im Odenwald: Schannenbach, Herrmann Bauer 1997, neuwertig, 15 Euro  
**Tel. 06254-9403010**  
**Mail mh@dblt.de**

**Bücher-Café 16. November 14.30 Uhr**  
 Haus der Landeskirchlichen Gemeinschaft Reichenbach Friedhofstraße 27

Weihnachtsgeschenke in gemüthlicher Atmosphäre kaufen.

Stöbern Sie bei Kaffee und Kuchen in den neuesten Büchern.

Ein reichhaltiges Angebot an Büchern, Kalendern, CDs, Adventskalendern, DVDs und vieles mehr erwartet Sie.

Kinder sind herzlich willkommen und haben ihr eigenes Programm.

Kontakt:  
 Beate Reimund  
 Tel: 06254-3250 buecher-box@lkg-lautertal.de

Veranstalter:  
 Landeskirchliche Gemeinschaft Lautertal e.V. Friedhofstr. 27, 64686 Lautertal  
 www.lkg-lautertal.de

**Bücher-Blitz**  
 Wo gute Bücher zuhause sind.  
 Ober-Ramstadt Hammeggasse 5  
 Tel + Fax 06154-3511 [www.buecher-blitz.de](http://www.buecher-blitz.de)

**Ploesser**  
 Alt Hoxhohl 30  
 64397 Modautal  
**Tel 06167-335**  
 Fax 06167-1061  
 info@ploesser-gmbh.de  
[www.ploesser-gmbh.de](http://www.ploesser-gmbh.de)

- Putz
- Anstrich
- Tapezierung
- Trockenbau
- Betonsanierung
- Denkmalpflege
- Wärmedämmung

Über 100 Jahre Know-How aus 4 Generationen!

**Vetter**  
 Sanitär · Heizung · Spengler

- Solar- und Pellets-Anlagen
- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Wärmepumpen
- Klimaanlage/Wohnraumlüftung
- Gas-/Wasser-Installationen
- Dachentwässerung
- Kupferdächer/-verblendungen
- Fassadenverkleidung in Blech
- Wartungsarbeiten/Kundendienst
- Badsanierungen

Joachim Vetter • Auf der Insel 21 • Lautertal  
 Tel 06254-3282 • Mobil 0174-2018538  
[j.vetter@fa-vetter.de](mailto:j.vetter@fa-vetter.de)  
[www.fa-vetter.de](http://www.fa-vetter.de)

Vetter: Innovationen für Sie!

Kostenlose Monatszeitung für Lautertal und Modautal

**DURCHBLICK**

Quadratisch praktisch günstig  
**Unsere Kompaktanzeige**  
**48 Euro\***

\*12 Schaltungen ab 430 Euro pro Jahr monatlich wechselnde Einhalte sind möglich

Telefon 06254-9403010 Mail mh@dblt.de



Aus Anlaß der 81. Wiederkehr der Reichspogromnacht laden wir Sie - auch im Namen unserer örtlichen Kirchengemeinden - für Samstag, den 9. November 2019, um 18:00 Uhr zu einem **Gedenkgottesdienst** in die evangelische Kirche in Reichenbach ein. Schüler der Lautertaler Schulen tragen mit zum Gelingen der Gedenkfeier bei. Anschließend findet bei der ehemaligen Synagoge in der Bangertsgasse im Ortsteil Reichenbach eine Kranzniederlegung statt. Wir würden uns über Ihre Teilnahme sehr freuen.

Andreas Heun *Bürgermeister*  
Dr. Haas *Vors. Gemeindevertretung*



**Kulturtreff** in der Parkhöhe Lindenfels mit dem Männergesangsverein Liederkränz Winterkasten, 9.11. 15.30 Uhr Saal EG des Seniorenheimes Parkhöhe Lindenfels, Freisenhnerstraße 9

## CDU Lautertal: Thema Steinbrecheranlage in Kolmbach

Im Oktober traf sich der Lautertaler CDU-Vorstand zur gemeinsamen Vorstandssitzung. Neben Berichten aus der Fraktion und dem Vorstand wurde unter anderem auch über Aktuelles aus der Kommunalpolitik diskutiert. Ein besonderes Augenmerk galt dabei der geplanten Steinbrecheranlage in unserer Nachbargemeinde Lindenfels. Wir im Lautertaler CDU-Vorstand können die Bedenken seitens der Bevölkerung verstehen; sowohl bei unseren Bürgerinnen und Bürgern aus Kolmbach, die unmittelbar betroffen sind, als auch bei unse-

rer Lautertaler Bürgerschaft. Gerade Gadernheim wird durch die Zulieferung der Transporte betroffen sein. Eine solche Anlage stößt bei den Bürgerinnen und Bürgern auf wenig Gegenliebe und in großen Teilen auf Ablehnung, die auch bei den Lautertaler Christdemokraten vorherrscht. Gerade als ländliche Kommune, die ihr Augenmerk auf Tourismus gesetzt hat, möchte die CDU zumindest im Rahmen der Möglichkeiten alle Bürger vor Ort unterstützen und hofft ebenfalls auf ein Umdenken bei den zuständigen Entscheidungsträgern. *Carsten Stephan*

### Hintergrund-Information:

die Steinbrecher-Anlage soll zwischen Kolmbach und Gadernheim auf Lindenfels Gemarkung, Nähe Salztrog, entstehen. Nach Angaben des Investors ist es eine kleine Anlage ausschließlich für den eigenen Gebrauch. Der Bauunternehmer aus Winkel, der mit der Redaktion nicht sprechen wollte, möchte hier den aus eigenen Abbrucharbeiten anfallenden Bau-schutt verarbeiten. Der Unternehmer versichert, daß kein ständiger Betrieb mit mehreren Stunden Lärm am Tag und hohem LKW-Aufkommen stattfinden wird.

Die bereits begonnenen Trassierungsarbeiten gehören nicht zu diesem Projekt, das sich ja noch in der Entscheidungsphase befindet. Vielmehr wird hier die Zuwegung zu einem Telekom-Mast vorbereitet. Die Redaktion

## Winterdienst Lautertal: was Hausbesitzer tun müssen

Der Gemeindevorstand der Gemeinde Lautertal weist auf die bestehenden Bestimmungen aus der Straßenreinigungssatzung hin:

@ bei Schnee- und Eisglätte muß so rechtzeitig gestreut oder geräumt werden, daß Gefahren nach allgemei-

ner Erfahrung nicht entstehen können

- @ Gehwege vor den Häusern
- @ als Fußweg benutzte Teile der Straße ohne Rücksicht auf ihren Ausbauzustand
- @ Überwege zu diesen Bereichen
- @ Räumung nur so breit, daß der Ver-

kehr nur unvermeidbar beeinträchtigt wird

- @ Straßen mit einseitigem Gehweg
- gerade Jahreszahl: Anwohner der Seite auf der der Gehweg liegt
- ungerade Jahre: gegenüberliegende Eigentümer und Besitzer

# SPECKHARDT

## BAUSTOFFE

**Fachhandel für Neubau & Renovierung**  
Farben - Color Express - Tapeten - Parkett - Laminat  
Sonnenschutz - Plissees - Raumgestaltung - Galabau

Modautal-Brandau, Odenwaldstr. 66, Tel. 06254-942160

Kostenlose Monatszeitung für Lautertal und Modautal

# DURCHBLICK

**Sie wundern sich, warum Ihnen keiner die Welt erklärt?**

Dann kaufen Sie Ihre Schnäppchen sicher im Internet ein!

Als Stammkunde bei einem einheimischen Betrieb und als Leser/in des DURCHBLICK werden Sie gut informiert.

06254-9403010 mh@dblt.de

**Günter Steinmann**  
Bergstraße 5a, 64397 Modautal  
[www.fliesen-steinmann.de](http://www.fliesen-steinmann.de)  
06167-7480 Mobil 0170-4312860

**STEINMANN**  
Fliesenfachverlegung

## Wir rüsten Ihre Rolläden auf!

Elektrische Antriebe		Montage und Service
Kindinger Baufertigteile Fenster & Türen	64658 Fürth ☎ 06253-239674	
Herbst-Winter-Aktion: 15% Rabatt auf alle Funkeinsteckantriebe von Somfy		
<a href="http://www.kindinger-baufertigteile.de">www.kindinger-baufertigteile.de</a>		

## Kfz-Meisterbetrieb

### Auto - Frank

Inh. Matthias Frank

Beedenkirchener Str. 21 • Lautertal-Reichenbach  
Tel. 06254 - 95 90 190 • [mail@auto-frank.eu](mailto:mail@auto-frank.eu)

Alle Marken • Spezialisiert auf Peugeot, Citroën und Ford

### Wohnmobil - Vermietung und Verkauf

## Benefiz-CD mit Mundartliedern aus Modautal

„Ich kumm aus'em Woald“ heißt die neue CD mit den Ourewäller Hartriel Peter Roßmann und Karl-Heinz Hach. 12 eigenkomponierte und getextete Titel in Ourewäller Mundart sind zu hören: Ourewäller Hartriel, Ich kumm aus'em Woald, Litzelbaoch im Ourewoald, Soamsdoag's werd die Gass gekehrd, Ourewäller Bauernblues, Uff'em Bauernhouf, Millionär, Haondkees mid Musigg, Tratsch in de Milschisch, Ich ging mol in'e Bar, Ra, ra Ra-

dartourm, Mer dringe. Der Verkaufserlös von 12 Euro pro CD unterstützt den Verein für krebskranke und chronisch kranke Kinder Darmstadt/Rhein-Main-Neckar. Die CD ist erhältlich bei Postagentur Peter in Brandau, im Odenwald Cafe und Dieters Wurstladen in Lützelbach oder per Post bei Peter Roßmann, Tel. 06254-3105 oder 0151-6145 4678 oder bei Dietlinde Ehmke, Tel. 06254-2830, E-Mail: ehmke@fritzehmke.de



## Saisoneröffnung bei der Skiabteilung des TSV Reichenbach

Am 3. November ab 10 Uhr eröffnet die Ski-Abteilung des TSV Reichenbach die Saison 2019/20. In der Turnhalle im Brandauer Klinger Weg 15 wird wieder der allseits beliebte Service angeboten: Ski auf Vordermann bringen lassen, Belag ausbessern, Kanten

schleifen, wachsen usw. Die elektronische Bindungseinstellung erfolgt von einem Sportfachgeschäft. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt.  
 ♦ Ski-Gymnastik jeden Dienstag 18.45-20 Uhr in der TSV-Turnhalle  
 Abteilungsleitung Markus Vetter und Oliver Sauer

## TSV-Skifreizeiten Winter 19/20:

- ♦ 13.-15.12.19 St. Anton (Arlberg), A. Meyer 0160-8000911 / M. Vetter 0170-2750544
- ♦ 04.-11.01.20 Familien- und Jugendfreizeit, F. Hogen 06254-308794
- ♦ 05.-08.02.20 Tschagguns/Montafon, P. Sauer 06254-1592, R. Eßinger 06254-942527 KhP

## Ausstellung des Foto-Amateur-Club Reichenbach

17 Bilder von 7 Ausstellern, alles Naturfotografien direkt aus dem Felsenmeer oder der Umgebung zeigt der Foto-Amateur-Club Reichenbach in der SSV-Gaststätte. Initiator ist

Fotoclubmitglied Udo Klein in Zusammenarbeit mit dem Wirt der SSV-Gaststätte. Es soll eine Wechselausstellung werden, die alle paar Monate neu bestückt wird. [cs](#)

Infos: [www.foto-amateur-club-reichenbach.de](http://www.foto-amateur-club-reichenbach.de)

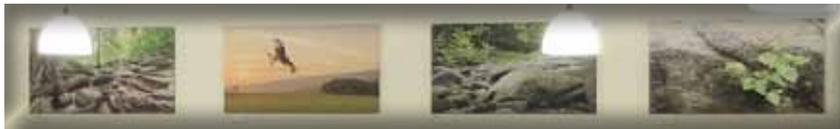


Foto: Claudia Glaser



## Tavolo fisso bei APEG

Das erste Treffen im September war ein voller Erfolg, unter Leitung von Marion Heldmann wurde in fröhlicher Runde Italienisch geübt. Es gab Teilnehmer ohne jede Vorkenntnisse bis zum Muttersprachler. Der nächste Termin ist der 18. November um 19.30 Uhr in der Traube in Reichenbach, Interessenten können gerne dazukommen. [cs](#)

**Julia Scales – einfach gute Texte**  
 Maßgeschneiderte Texte auf Deutsch und Englisch  
[www.juliascales.de](http://www.juliascales.de)  
 Mobil 0177 3885314

**SHM Sanitär- & Heizungstechnik Modautal GmbH**  
 Hügelsstraße 3, 64397 Modautal-Hoxhohl Tel. 06167-490 • Fax 06167-1540  
[www.shm-modautal.de](http://www.shm-modautal.de)

**GERÜSTBAU DEGENHARDT**  
 Nibelungenstraße 345  
 64686 Lautertal  
 Telefon 06254-3181  
 Mobil 0163-7113493  
[degenhardt.geruestbau@web.de](mailto:degenhardt.geruestbau@web.de)

**Wolfgang Rößler**  
 DACHDECKERMEISTER GMBH

- Bedachungen aller Art
- Fassadenbekleidungen
- Bauspenglerei
- Autokrandienst
- Zimmerarbeiten
- Gerüstbau
- Abdichtungen
- Blitzschutzbau
- Dachbegrünung

In den Heidenäckern 1  
 64686 Lautertal/Beedenkirchen  
 Telefon (0 62 54) 29 99  
 Telefax (0 62 54) 33 42  
 e-mail: [info@dachbau-lautertal.de](mailto:info@dachbau-lautertal.de)

**Der Fahrradspezialist**  
 PROFIL  
 E-Bike Stützpunkt für Kreidler + Campus in Biblis

**KFZ-Ersatzteile & Fahrräder**  
 Telefon: 0 62 45/75 00  
[www.burk-biblis.de](http://www.burk-biblis.de)

**Bring- und Abholservice**  
 auch in Reichenbach: Schuhgasse 6a  
 Telefon 0175-8202059



### Zum Vormerken für Aussteller: Bergweihnacht Neunkirchen

Mit über vierzig Ausstellern mit reichhaltigem Angebot an Speisen, Getränken und sehr viel kreativem, klassischen Kunsthandwerk, mit Dampfeisenbahn für die Kleinen, Nikolausbriefkasten, Poster Wand mit den schönsten Kinderbriefen an den Nikolaus, Pendelbusverkehr locken die Organisatoren der Bergweihnacht in Neunkirchen Besucher von nah und fern. Infos für interessierte Aussteller: melanie-kolb1@web.de, Tel 0151-569 68879. [www.weihnachtsmarkt-neunkirchen.de](http://www.weihnachtsmarkt-neunkirchen.de) und [www.modautal.de](http://www.modautal.de) (> Tourismus und Gewerbe > Weihnachtsmarkt) *wz*



1. bis 4.11. Kolmesche Kerb der FFW Kolmbach, DGH

#### Terminbesprechungen Modautal für 2020

Die Modautaler Ortsteil-Vereine planen im November ihre Termine für nächstes Jahr. Bitte beim Eintrag auf [www.modautal.de](http://www.modautal.de) unbedingt beachten, daß bei jeder Veranstaltung angegeben ist, wer Veranstalter ist sowie Ort und möglichst auch Uhrzeit. Unvollständige Termine werden künftig nicht mehr im Durchblick übernommen.

- 18.11. Klein-Bieberau, Feuerwehrhaus **Uhrzeit?**
- 20.11. Asbach, Alte Schule 19 Uhr
- 22.11. Brandau, Feuerwehrhaus 19.30 Uhr



#### Weitere Vereinstermine

- Lautertal** [www.lautertal.de](http://www.lautertal.de)  
**Modautal** [www.modautal.de](http://www.modautal.de)
- 1.11. Kumm-Owend, Soziales für Asbach, Alte Schule 19.30 Uhr
  - 8.11. Laternenumzug, Soziales für Asbach, Alte Schule 17.30 Uhr
  - 9.11. Laternenfest Kindergarten Kl.-Bieberau, DGH
  - 17.11. Senioren-Kaffee, Ortsbeirat Asbach, Alte Schule, 15 Uhr
  - 23.11. Apres Ski Party Bürgerhaus Allertsh.-Hoxhohl 21 Uhr
  - 29.11. Glühweinfest des Ortsbeirates Asbach, Alte Schule Asbach 18 Uhr
  - 30.11. Seniorennachmittag ab 65+ im DGH Klein-Bieberau
  - 30.11. Rasseflügelausstellung, Bürgerhaus Brandau 16 Uhr
  - 30.11. Familienabend HVB 19 Uhr
- Lindenfels (Auswahl)** [www.lindenfels.de](http://www.lindenfels.de)
- 3.11. Käse und Rotweinabend: Boule Abteilung Seidenbuch, Vereinsheim 18:30 Uhr
  - 9.11. Martinsumzug der Ortsvereine Schlierbach, Kirchplatz 18.00 Uhr
  - 11.11. Blutspende DRK Lindenfels, Bürgerhaus 15.30 -19:30h
  - 16., 22. und 23.11. Theaterabend der Sängerkunst Schlierbach im DGH Schlierbach 19 Uhr
  - 30.11. Jahresabschlußfeier der FFW Glatzbach im DGH 20 Uhr
  - 30.11. Jahresabschlußfeier der IMS Schlierbachtal in Fürth "Schützenhof" 18.30 Uhr

bitte direkt an  
♦ [info@modautal.de](mailto:info@modautal.de)  
♦ [veranstaltungskalender@lautertal.de](mailto:veranstaltungskalender@lautertal.de) melden.  
Die Redaktion holt sich die Einträge dort ab, auf [www.dblt.de](http://www.dblt.de) wird ein Link dorthin gesetzt.

WOHNEN - LEBEN - SICHERHEIT

**IN CURA**  
**PARKHÖHE LINDENFELS**  
 SENIOREN-RESIDENZ

Die Senioren-Residenz Parkhöhe Lindenfels gehört zur INCURA GmbH, einem privaten, modernen Dienstleistungsunternehmen, das auf Senioren- und Pflegeeinrichtungen spezialisiert ist.

**Unser Service:** Kurzzeit- und Langzeitpflege, beschütztes Wohnen, Palliativpflege, Friseur und Fußpflege im Haus, Fachärzte vor Ort, umfangreiche Angebote zur Tagesgestaltung und vieles mehr.

Gerne laden wir Sie zu einem Kennenlernen ein. Vereinbaren Sie einen Termin. **Wir freuen uns auf Sie.**

**Seniorenheim Parkhöhe Lindenfels GmbH**  
Freiensehnerstr. 9 | 64678 Lindenfels | Tel. 06255/9605-0  
[info@parkhoehe.incura.de](mailto:info@parkhoehe.incura.de) | [www.incura.de](http://www.incura.de)

Kostenlose Monatszeitung für Lautertal und Modautal

# DURCHBLICK

**Länger hält länger!**  
**Mit einer permanenten Imageanzeige sind Sie immer präsent.**

Fragen Sie nach unseren Dauerschaltungsrabatten!  
 Z.B. diese Größe ab 730 Euro jährlich netto....

Telefon 06254-9403010 Mail [mh@dblt.de](mailto:mh@dblt.de)

## BORMUTH HAUSTECHNIK

- Heizungs-, Sanitärtechnik und Lüftungsbau
- Wartungsdienst/Kundendienst
- Solartechnik
- Klempnerel
- Badrenovierung und Neugestaltung aus einer Hand
- Fliesenarbeiten aller Art
- Industrie-Instandhaltung und -Sanierung im technischen Bereich

Nibelungenstraße 651 • 64686 Lautertal • Telefon 0 62 54/16 11  
 Telefax 0 62 54/28 65 • [bormuth-haustechnik.de](http://bormuth-haustechnik.de)

## 70 Jahre Freiwillige Feuerwehr Lützelbach

Das Feuerwehrfest im September begann mit einer Trauerandacht für die verstorbenen Mitglieder der Feuerwehr Lützelbach mit Pfarrer Arnd auf dem Friedhof. Samstagabends eröffnete der 1. Vorsitzende Klaus Pipping die Feierlichkeiten mit einer kurzen Begrüßungsrede, danach überbrachte die 1. Beigeordnete der Gemeinde Modautal Martina Preisher in Vertretung von Bürgermeister Jörg Lautenschläger Glückwünsche für den Verein und führte mit Unterstützung von Ortsvorsteher Dieter Roßmann und Gemeindebrandinspektor Marcus Bauer den Faßbieranstich durch. Mit den Worten "Ougezappt isses" leitete Dieter Roßmann das bunte Treiben bei Maßbier, Haxen & Co. ein. Die zahlreichen Gäste in Dirndl und Lederhosen ließen sich von der Partyband „F(r)ier Fall“ rocken bis früh in die Morgenstunden. Sonntags zeigten die Mitglieder der Jugendfeuerwehr stolz und voller Freude eine beeindruckende Showübung, bei der sie ihr ganzes Können unter Beweis stellten. Der Frühschoppen wurde von den Fischbachtaler Musikanten begleitet, nach dem gemeinsamen Mittagessen verlas Kevin Klemm die Festrede, in der er über die Highlights der letzten 70 Jahre berichtete. Die Lützelbacher waren stets sehr aktiv und es wurde schon immer gerne gefeiert. Geehrt wurden die Gründungsmitglieder Adam Roßmann, Ludwig Götz (Lützelbach) und Ludwig Götz (Neunkirchen), die vor 70 Jahren den Feuerwehrverein gegründet haben, sowie Horst Fromm (50 Jahre Vereinsmitgliedschaft), Stefan Lorenz, Thomas Bauer, Ralf Kaffenberger, Thorsten Wall und Rudolf Roßmann (40 Jahre), Pamela Bauer (25 Jahre). Der vollbesetzte Saal konnte nach dem offiziellen Teil zum gemütlichen Ausklang übergehen, die einladende Kuchentheke war prall gefüllt. Die Feuerwehr Lützelbach dankt recht herzlich allen Helfern, Kuchenspendern und der Jugendfeuerwehr für die tatkräftige Unterstützung. So ein Fest läßt sich nur gemeinsam meistern. *pb*



9.11. Laternenumzug 17:30 Uhr, Feuerwehrhaus Kerwemädchen und Kerweborsch

9.+10.11. Geflügelausstellung in der Festhalle, GZV Lützelbach

# Hof-Weihnacht

30. November 2019

Ab 16 Uhr

Hof Beilstein Brandauerstraße 5 in Lützelbach

Ab 17:30 Uhr kommt der Nikolaus

# Strohmeenger

Carl-Benz-Str. 1, 64658 Fürth  
www.Strohmeenger-Reisen.de

### Ausflugsfahrten 2019

6.11. Tagesfahrt Lahr/Schwarzwald – Besuch Chrysanthe	€ 25,--
15.11. Strohmeengers Odenwälder Schmankerl-Tour (Bes. Marzipanfabrik, Nudelfabrik, Whisky-Destillerie inkl. Nudelbuffet und Probeschluck	€ 38,--
26.11. Adlerwerke Haibach – Modenschau, Kaffee + Kuchen	€ 15,--
29.11. , 13.12. Weihnachtsmarkt Miltenberg	€ 17,--
30.11., 1.12. Adventsmarkt Hessenpark inkl. Eintritt	€ 27,--
30.11., 1.12. Frankfurt Weihnachtsmarkt und Gelegenheit zum Bummel durch die „neue“ Altstadt	€ 20,--
3.12. Weihnachtsmarkt in Schwäbisch Hall	€ 22,--
4.12. Pfalzfahrt mit Besuch Pirmasens und Wawi-Schokoladenwelt inkl. Führung, Abschluß in der Pfalz	€ 18,--
8.12. Weihnachtsmarkt Kloster Maulbronn	€ 20,--
8.12. Weihnachtsmarkt in Eisenach + auf der Wartburg inkl. Eintritt	€ 45,--
11.12. Christkindlesmarkt in der Kurstadt Baden-Baden	€ 20,--
13.12., 22.12. Weihnachtsmarkt der Nationen in Rudesheim	€ 20,--
15.12. Weihnachtsmarkt im Fachwerkstädtchen Seligenstadt	€ 18,--
15.12., 20.12. Weihnachtsmarkt Weilburg mit Mögl. zum Weihnachtseinkauf	€ 20,--
15.12., 20.12. Weihnachtsmarkt Limburg mit Mögl. zum Weihnachtseinkauf	€ 20,--
15.12. Christkindlesmarkt in der Kurstadt Baden-Baden	€ 20,--
21.12. Reiterlesmarkt Rothenburg ob der Tauber	€ 25,--
21.12. Unterirdischer Weihnachtsmarkt in Traben-Trarbach	€ 25,--
21.12. Weihnachtsmarkt Bernkastel-Kues inkl. großer Feuerwerksveranstaltung	€ 25,--
21.12. Weihnachtsmarkt Hanau	€ 22,--
22.12. March de Noel in Straßburg	€ 26,--
31.12. Silvesterfahrt Grasellenbach (7-Gang-Silvestermenü, 1 Glas Sekt, DJ-Tanzmusik)	€ 85,--

### Urlaubsreisen 2019 / 2020

<b>10. – 13.11. Fahrt ins Grau-Blau</b>	<b>4 Tage</b>
3xÜN/HP (Frühstücksbuffet und 3-Gang-Wahlmenü) im Hotel, incl. 2 Rundfahrten	€ 233,--
<b>12.-15.12. Advent im Harz</b>	<b>4 Tage</b>
3xÜN/HP (Frühstücksbuffet, 3 x Abendessen als 3-Gang-Menü oder Buffet) im Hotel in Alexisbad, inkl. Rundfahrten (1 x mit Reiseleitung), Besuch Weihnachtsmärkte z. B. Goslar o. ä.	€ 295,--
<b>27.12.2019 – 2.1.2020 Silvester im Weinparadies Saale-Unstrut</b>	<b>7 Tage</b>
6xÜN/HP (Frühstücksbuffet und 3 Gang Abendmenü oder Buffet) im 4*Hotel in Merseburg, große Silvesterfeier im Hotel inkl. 1 Glas Sekt - festliches Menü oder Buffet- Silvesterprogramm mit Musik +Tanz - Mitternachtssnack- Feuerwerk, kostenl. Nutzung Pool - + Saunabesichtig im Hotel, Tagesausflug mit Reiseleitung ins Weinparadies Saale - Unstrut mit Besuch Naumburg, Besuch der Rotkäppchen Sektkellerei inklusive Führung + 1 Glas Sekt, Fackelwanderung durch den Merseburger Schlosspark inkl. 1 Becher Glühwein am Hotel, Tagesfahrt nach Halle/ Stadtbesichtigung und Besuch Fabrikverkauf Halloren- Kugeln, Ausflug Leipzig mit Aufenthalt und Besuch des Völkerschlachtdenkmal	€ 599,--
<b>30.12.2019 – 2.1.2020 Strohmeenger's Silvesterreise ins Blaue</b>	<b>4 Tage</b>
3x ÜN/HP (Frühstücksbuffet und 2x Abendessen in Buffet oder 3 Gang Menü) im 4 Sterne Hotel max. 450 Kilometer entfernt, 1x Silvesterfeier inkl. Buffet o. Menü- Musik- Tanz und Programm, 1x Stadtführung, 2 Rundfahrten	€ 375,--
<b>24.-26.1.2020 „Grüne Woche“ Berlin</b>	<b>3Tage</b>
2x ÜN/Frühstücksbuffet im Hotel am Alexanderplatz, Tageseintrittskarte Grüne Woche	€ 199,--
<b>10.-13.2.2020 Strohmeenger's Überraschungstour</b>	<b>4 Tage</b>
3x ÜN/HP (Frühstücksbuffet und 3-Gang-Abendessen) im Hotel, inkl. 2 Rundfahrten	€ 233,--
<b>22.-25.2.2020 Faschingssause im Harmersbachtal</b>	<b>4Tage</b>
3x ÜN/HP (Frühstücksbuffet und 2x 3-Gang-Abendessen, 1 x Rosenmontags-Mittagsmenü) im Hotel, Ausflüge Riquewihr, Gengenbach + Schwarzwaldhochstr. mit Mummelsee, Rosenmontagsumzug in Oberharmersbach	€ 233,--
<b>27.3.-1.4.2020 Saisonöffnung Gardasee</b>	<b>6 Tage</b>
5x ÜN/HP (Frühstücksbuffet und 3-Gang-Abendessen) im 4*Hotel, Willkommensgetränk, Hallenbadbenutzung, Ausflüge rund um den Gardasee, Tagesf. mit Reisel. südlicher Gardasee mit Besuch Sirmione, Rundf. m. Reisel. Tennosee – Ballino-Pass – Cavedine-Tal, Schifffahrt Gardasee, Mögl. Besuch Montebaldo	€ 360,--

Gerne senden wir Ihnen unser Reiseprogramm!  
Bei Mehrtagesfahrten holen wir Sie kostenlos in Ihrem Wohnort ab.

**Jetzt schon an Weihnachten denken: Reisegutscheine erhältlich!**

**TEL. 0 62 53 - 2 22 60 FAX 06253-22206**

## Trainingslager der Karatekas des TSV Reichenbach

Die Karateabteilung des TSV Reichenbach konnte sich kein besseres Wetter für ihr Trainingslager im September aussuchen. Bei strahlendem Sonnenschein absolvierten die Mitglieder in freier Natur in der Nähe der Guldenklinger Höhe ein abwechslungsreiches Übungsprogramm, die verschiedensten Techniken und Kombinationen wurden einzeln oder mit Partner ausgiebig geübt. Zur Belohnung ging es zum gemeinsamen Abendessen in die Gaststätte Zum Steigkopf. Sonntagmorgens stand das traditionelle Bogenschießen im Trainingslager auf dem Programm, diesmal allerdings im Bogenparcours Bergstraße in Sonderbach. Auch danach gab es



gemeinsames Mittagessen in der alten Mühle in Kirschhausen. Wer sich für das Training interessiert, schaut einfach montags oder donnerstags um 19.30 Uhr in der Turnhalle im Brandauer Klinger Weg 15 in Reichenbach vorbei. Lockere Kleidung und etwas zu trinken nicht vergessen.

**Der Wirt der Vereinsgaststätte des TSV feierte 60ten Geburtstag:** im Oktober wurde der Geburtstag von Sezai Yigit gefeiert. Der Vater des Pächters Onur Yigit wurde 60. Er war seit 1993 fast ununterbrochen tätig, auch nachdem 2013 Sohn Onur in seine Fußstapfen trat. *khp*

## Landfrauen Gadernheim waren in der Wildschönau

Der Landfrauen-Ausflug im September führte in die Wildschönau, einem landschaftlich reizvollen Tal in den Kitzbühler Alpen in Tirol. Wie jedes Jahr gab es auch diesmal bei der 4-Tages-Fahrt ein vom Verein spendiertes Sektfrühstück. Unterwegs wurde in Rattenberg, der kleinsten Stadt Österreichs, Halt gemacht: das wunderschöne mittelalterliche Zentrum Rattenbergs ist bekannt für seine vielen Glasbetriebe und wird auch die "Glasstadt" genannt. Das Hotel in der Wildschönau begeisterte alle. Am Abend gab es Livemusik und Tanz, und tags darauf war Wandertag: das Markjoch



hoch auf 1500m mit wundervollem Blick auf das Tal Wildschönau, den wilden Kaiser mit seinen schroffen Bergen und das Rofangebirge lockte. Der zweite Tag führte zum 1. Tiroler Holz-museum, zu einer Käseverkostung und zum Tiroler Bummelzug, hinauf zum Zwecklhof, einer Edelbrennerei. Auf der Heimreise machten die Landfrauen in Günzburg Rast zum Mittagessen, am Abend kamen alle wieder gesund und munter in Gadernheim an. Nun freuen sich die Landfrauen bereits auf die Fahrt im nächsten Jahr, Ziel wird Kassel und Umgebung werden. Anmeldung ist bei der Weihnachtsfeier möglich. *tb*



**7.11. Abendwanderung:** kleine Wanderung rund um Gadernheim, Start 19 Uhr an der Arztpraxis Schäfer. Im Anschluß Martinsgansessen in der Gaststätte Zur Linde, hierzu bitte Anmeldung bei Traudel Baltz, Tel. 1537.

**26.11.** Mundartvortrag von Helene Bickelhaupt, 20.00 Uhr im Florian Infotreff

**5.12.** statt Abendwanderung Fahrt zum Weihnachtsmarkt Bensheim

**7.12.** Weihnachtsfeier im Gasthaus Odenwald Schannenbach 15 Uhr

**Fastnacht 2020:** Sitzungen am 14. und 15. Februar 2020; die Landfrauen freuen uns alle, die sich aktiv beteiligen möchten, auf der Bühne oder dahinter oder in der Küche oder beim Aufbau, oder mit Ideen zum Programm. Kontakt: Tanja Bluhm oder Edda Dingeldein (Küche). Der Kartenvorverkauf wird ab 30. November 2019 erfolgen. So haben Sie die Möglichkeit, sich ein Weihnachtsgeschenk für Ihre Lieben zu sichern!

Infos: bluhm.tanja@web.de  
0179/1453106

Suche Gebrauchtwagen  
ab 2000, auch ältere  
bis max 100.000km

**Auto Krey**  
06254-942022

**WILLI PETER** 24 Std. Bestellservice  
Fliesenlegermeister über 8000 Artikel  
Brandauer Römerberg 16 Tel. 06254-1811 Fax 959635 www.schreibwaren-peter.de

- Postfiliale
- Schreibwaren
- Geschenke und mehr

**Bau und Möbelschreinerei WALTER MINK**  
SEIT 1961  
Wir beraten, fertigen und montieren

**Innenausbau vom Boden bis zur Decke**

- Fußböden, Böden verlegen und restaurieren, abschleifen, versiegeln und ölen.
- Türen, Fertigelemente und Sonderanfertigungen in eigener Herstellung.
- Einzeilmöbel, sowie Einbauschränke in Nischen, Ecken und Winkel.
- Fenster, Holz und Kunststoffenster, Haustüren, Nachbau nach Denkmalschutzanforderungen
- Reparaturarbeiten

Falltorweg 17 • 64686 Lautertal • Tel.: 06254 38224  
www.schreinerei-mink.de

**ELEKTRO RINK**  
Elektroanlagen  
Ihr Partner in allen Elektrofragen

Satelliten  
Antennenbau  
Alarmanlagen  
Kundendienst

Hifi Video TV  
Geschenkartikel

Modautal-Ernsthofen  
Darmstädter Straße 2  
Fon 06167 / 1408

PAKET SHOP



## Herbstlaub: ein wichtiges Biotop für Insekten, Würmer, Spinnen und kleine Säugetiere

Mit Schallpegeln über 100 Dezibel (Preßlufthammer-Lautstärke) wird in diesen Tagen wieder das herabgefallene Laub weggesaugt oder weggeblasen. Das schädigt die Umwelt und die Gesundheit. Im Naturhaushalt ist es wichtig, daß Kleintiere Unterschlupf finden, wenn es kalt wird. Ein zusammengerechter Laubhaufen in der Gartenecke bietet vielfältige Unterstützung für sie. Mit Laubsaugern dagegen wird alles zerhäckelt, auch nützliche Pflanzensamen für die nächste Saison.

Der Boden ist ohne Laubdecke ungeschützt und bekommt keine Nährstoffe aus verrottendem Laub, er trocknet so leicht aus. Bleibt das zusammengeordnete Laub auf Beeten und unter Sträuchern liegen, kann es im Frühjahr als Dünger eingearbeitet werden. In einem Laubhaufen überwintern Igel, Schmetterlingslarven, Glühwürmchen, Marienkäfer, Falter und sogar

Molche. Nicht besser als Laubsauger sind Laubbläser: neben der Lärmbelästigung erhöht ihr Einsatz die Keimbelastung der Luft. 6-10mal soviel Feinstaub wie ein Besen wirbeln die Laubbläser auf. Neben dem Schutz der Tierwelt hat das Kehren und Rechnen mit altmodischen mechanischen Geräten den Vorteil, daß man sich in frischer Luft bewegt. *mh*

### Tipps und Infos zur Winterfütterung für Vögel:

Vögel brauchen naturnahe Lebensräume, gut ist es deshalb, wenn Landwirte ihre Ställe für sie offenhalten, wenn Nistmöglichkeiten an Gebäuden erhalten und geschaffen werden, und wenn Gärten möglichst naturbelassene Ecken bieten. Winterfütterung vor dem Fenster kann laut NABU zwar helfen, jedoch stellt sie keinen wirklichen Naturschutz dar. Futterhäuschen werden fast nur von Vogelarten besucht, die nicht akut bedroht sind. Die Fütterung ersetzt nicht eine nachhalti-

ge Verbesserung der natürlichen Ressourcen in der Landschaft. Aber ein Futterhäuschen vor dem Fenster bietet ein abwechslungsreiches Angebot für Vögel und für uns. Infos für gutes Futter für Körnerfresser und Weichfresser sowie Aufstellort und Hygiene gibt es auf [www.nabu.de](http://www.nabu.de). Örtliche Nabuvereine: Asbach [www.nabu-asbach.de](http://www.nabu-asbach.de), Kl.-Bieberau M. Herbst, 06167-668, Beedenk. R. Rohlf, 06254-1447, Reichenb. W. Gehbauer, 06254-1421, Elmsh. P. Reil, 06251-38230 *mh*

**Was ist e' Petzeemetz?** So nennt unsere Mundart die Ameise - die Emetz. Und was die Emetz gern macht, wenn man sich ins Gras setzt: Petze! Die Emetz ist sogar in einem Straßennamen verewigt: dem Emetsberg in Hoxhohl. Einige Leserinnen und Leser haben die Lösung richtig eingeschickt, zwei davon dürfen mit ihrer Familie an einer der nächsten Familien-Felsenmeertouren teilnehmen!

## Haben Sie ne Meise ???

**Prima, denn wir haben das passende Futter!!!**

Sonnenblumenkerne (lose)	Winterstreufutter (lose)
5kg € 6,- (kg/1,20€)	5kg € 7,- (kg/1,40€)
25kg Sack € 25,- (kg/1,-€)	25kg € 31,25 (kg/1,25€)

Wir mischen Ihnen auch gerne IHR eigenes Vogelfutter!  
Bei uns erhalten sie viele Einzelfuttermittel lose, z.B.

Erdnüsse halbe/ganze	1kg € 2,10
Hanf	1kg € 2,50
Haferflocken	1kg € 1,30
Sonnenblumenkerne geschält	1kg € 1,80

...und für das „schnelle“ Füttern:

Meisenknödel 6er € 1,50 o. 30St. im Eimer € 7,50  
Erdnuss-Spender € 3,- Jumboknödel € 1,35  
Mehlwürmer 300g € 6,95 Rosinen 1kg € 3,95

GETRÄNKEABHOLMARKT • GARTENBEDARF • FUTTERMittel

**LANDHANDEL SCHMITT**  
Nachfolgerin: Beate Weisener

AM LINNENBACH 8+9 • 64658 FÜRTH-LINNENBACH  
FON 0 62 53 / 50 03 • FAX 0 62 53 / 50 04  
[WWW.LANDHANDELSCHMITT.DE](http://WWW.LANDHANDELSCHMITT.DE)

Öffnungszeiten: Di.-Fr. 9-12.30 u. 14-18 Uhr Sa. 9-13 Uhr

**Tierärzte Tierheime Tierschutz**

**Tierärztlicher Notdienst:**  
auf [www.tierarztpraxis-lautertal.com](http://www.tierarztpraxis-lautertal.com)  
Telefon-Ansage unter Praxis Tritsch 06164-912430  
Praxis Keil 06254-943464 Praxis Jekel 06164-2059

**Tierheime und Einrichtungen**

- ♦ Tierschutzinitiative Odenwald e.V. [www.tsi-odenwald.de](http://www.tsi-odenwald.de)
- ♦ Tierheim Heppenheim Außerhalb 65, 06252 -72637, Newsletter über [www.tierheim-heppenheim.de](http://www.tierheim-heppenheim.de)
- ♦ Tierschutzorganisation TASSO [www.tasso.net](http://www.tasso.net)

**Tierarztpraxis Lautertal**  
Petra Keil prakt. Tierärztin

Kleintiersprechst.: Mo+Do 15-19 Uhr Di+Fr 15-17 Uhr Sa 11-13 Uhr  
Terminvereinbarung, Beratung, Apotheke täglich von 8-12 Uhr und zu den Sprechzeiten. Notfälle jeder Zeit

Nibelungenstr. 737 • 64686 L-Gadernheim • Tel. 0 62 54 94 34 64  
Fax 06254-943465 Mobil 0171- 6557795 [www.tierarztpraxis-lautertal.com](http://www.tierarztpraxis-lautertal.com)

Abholung im Modautal möglich

**bi tierkost**  
freundlich füttern

Seit 1996

[www.bio-tierkost.de](http://www.bio-tierkost.de) 06167 / 913475



## Ausflugstipps

### Lauresham: wie Landwirtschaft früher ging



Das Freilichtmuseum Lauresham in Lorsch ist zu allen Jahreszeiten einen Besuch wert, auch im trüben November. Hier wird Experimentalarchäologie zu Themen wie Landwirtschaft, Siedlungsgeschichte und frühmittelalterliches Sozialgefüge betrieben. Das Freilichtlabor Lauresham ist das 1:1-Modell eines karolingischen Herrenhofes (um 800 nach Christus). So ein großer frühmittelalterlichen Wirtschaftshof nahm eine soziale und wirtschaftliche Mittelpunktfunktion ein. 2014 war der Bau des Freilichtmuseums auf einer Fläche von 4,1 Hektar abgeschlossen, unter wissenschaftlicher Begleitung entstand ein Ensemble aus verschiedenen Wirtschafts-, Wohn- und Stallbauten sowie dazugehörigen Wiesen, Weiden, Gärten, Ackerflächen und zahlreichen Nutztieren. Es möchte für große und kleine Besucher ein Ort der Vermittlung frühmittelalterlicher Alltagskultur, Handwerk und Grundherrschaft als auch eine „Spielwiese“ der Forschung sein. Mittelalter zum Mitmachen eben.



Wer sich für Forschungsergebnisse interessiert, sollte sich das Wölbäckerprojekt und das Auerrindprojekt näher anschauen. Wölbäcker sind eine verbreitete Form des mittelalterlichen Ackerbaus in Mitteleuropa, ihre Erforschung ist noch nicht abgeschlossen. Mit Zugochsen und Arbeitstechniken des Mittelalters werden in Lauresham mehrere Wölb-äcker bearbeitet. Böden und Erträge werden in Kooperation mit der Martin-Luther Universität Halle-Wittenberg (MLU) laufend untersucht. Bis zu seinem Aussterben im 17. Jahrhundert prägte der Auerochse den regionalen Lebensraum und schuf halboffene und besonders artenreiche Landschaften, indem er sie abgraste. Heute ist die vom Auerrind geschaffene Landschaftsform in Europa so gut wie verschwunden, ebenso wie das Auerrind selbst. Das Projekt des Freilichtlabors Lauresham versucht in Kooperation mit dem Förderkreis Große Pflanzenfresser im Kreis Bergstraße e.V., eine Rinderrasse zu züchten, die dem Auerochsen möglichst ähnlich in Erscheinungsbild, Verhalten und Genetik ist. Eingesetzt werden soll diese neue Rinderrasse nach altem - leider ausgestorbenem - Vorbild für Beweidungsprojekte und in bezug auf die Themen Wildnis und Jagd im Frühen Mittelalter. Zur Siedlungsarchäologie des Früh- und Hochmittelalters gehören Grubenhäuser als einer der am besten nachgewiesenen Haustypen. Viele Wissenslücken zu Funktion, Nutzung und Baudetails sollen in Lauresham geschlossen werden. Konstruktion, Raumklima, Werkzeugtechnik und Baumaterialien werden analysiert und vielleicht für die Zukunft nutzbar gemacht. Viele Infos auch auf [www.felsenmeerdrachen.de](http://www.felsenmeerdrachen.de) Suchbegriff »Lauresham« und »Landwirtschaft« oder [www.kloster-lorsch.de](http://www.kloster-lorsch.de) *M. Hiller*



### Odenwälder Apfelherbst bis 24.11.

viele Veranstaltungen rund um Streuobstwiesen, Äpfel und leckere regionale Erzeugnisse...

[www.odenwaelder-apfel.de](http://www.odenwaelder-apfel.de)

### 03.11. Streifzug entlang der Hügelgräber auf der Juhöhe

Geopark-vor-Ort Führerin Brigitta Schilk, Weschnitztal, erläutert im buntgefärbten Buchenmischwald die wenig bekannten sechs Hügelgräber am Steinkopf auf der Juhöhe. Die jungsteinzeitlichen Gräber liegen sich direkt an Wanderwegen und doch verborgen, sind nur für ein geübtes Auge zu erkennen. Bei Ausgrabungen im Jahre 1892, 1903 und 1928 lagen in den Grabmulden kugelförmige Vorratsgefäße und Becher aus Ton mit Schnurverzierungen, Steinbeile und Messer aus Feuerstein. Die Ausgrabungsfunde der Hügelgräber werden der Band- und Schnurkeramik zugeordnet, die von 2500 bis 1800 v. Chr. zu finden war. Wie war die Lebensweise der Hügelgräberleute? Die ersten Bäuerinnen und Bauern lebten friedlich über mehrere hundert Jahre und stellten Gefäße mit fast gleichbleibenden Verzierungen her. 14 Uhr Juhöhe, Parkplatz an der Lee, Anm. 06209-7979783 [gvo-weschnitztal@gmx.de](mailto:gvo-weschnitztal@gmx.de)

UND  
WANN  
DRUCKEN  
WIR  
FÜR  
SIE?

LAUTERTAL-DRUCK FRANZ BÖNSEL GMBH  
Modaustraße 22 · 64686 Lautertal-Beedenkirchen  
Telefon 0 62 54/9513-0 · Fax 0 62 54/9513-33  
[info@lautertaldruck.de](mailto:info@lautertaldruck.de) · [www.lautertaldruck.de](http://www.lautertaldruck.de)

